

# LE PROGRÈS DU SAGUENAY

LE SYNDICAT DES IMPRIMEURS DU SAGUENAY—PROP.

JOURNAL PUBLIE LE MARDI ET LE VENDREDI

ABONNEMENT \$2.00 au Canada  
\$4.00 à l'étranger

## AUX GRANDS MAUX LES GRANDS REMÈDES

Un problème à étudier : le nettoyage de plusieurs coins dans Chicoutimi — Puisque le serment ne vaut plus aux yeux de plusieurs... — Montréal cadenas ses maisons louches et ses débits clandestins — Que Chicoutimi n'en ferait-il autant?

La question de la vente clandestine de boisson, que notre journal a soulevée il y a une quinzaine de jours, semble avoir intéressé un bon nombre de Chicoutimiens. En effet, notre journal a reçu plusieurs expressions d'opinion très favorables.

Et, ce qui compte encore davantage, quelques jours après la publication de cet article dans notre journal, la Commission des Licences envoyait des inspecteurs qui faisaient, en l'espace d'une semaine, des saisies nombreuses et considérables.

On aurait tort de laisser tomber cette question très importante, maintenant qu'elle est soulevée et qu'elle est marquée de victoires initiales réconfortantes.

\* \* \*

Une certaine classe de gens esclaves de la bouteille et de différents vices sont tellement familiarisés avec les poursuites qu'ils n'hésitent nullement aujourd'hui à se parjurer devant le juge.

Jusqu'ici, le respect du serment était l'ancrage de salut de notre société en défense contre les criminels. Mais, il faut l'avouer, la conscience est tellement étouffée en certaines âmes — comme, d'ailleurs le sentiment de l'honneur — que ni l'odieuse du faux serment ni l'appréhension de la prison ni la crainte de l'au-delà ne peut les influencer.

Cela est désolant, mais c'est quand même un fait, un fait avec lequel il faut compter, si on veut voir régner l'ordre dans le monde.

Puisque les moyens jugés les plus efficaces jusqu'ici n'ont plus aucun empire sur l'imagination d'une certaine catégorie de criminels il faut bien songer à les remplacer par d'autres, nouveaux ou peu employés jusqu'ici.

\* \* \*

A ce propos, nous lisons dans les journaux montréalais du 20 novembre la nouvelle suivante, qui ne saurait manquer d'intéresser ceux des citoyens de Chicoutimi qui préoccupent davantage la question de l'ordre et des mœurs. Nous reproduisons la nouvelle telle que nous la recevons :

### LES SCÉLÈS SUR LES MAISONS LOUCHES

Le règlement projeté est soumis au conseil, sous la forme d'un amendement à la Charte Municipale

"Grâce à l'intervention de M. l'échevin Trépanier, le conseil est mis d'un projet de règlement qui ordonne la fermeture au cadenas des maisons louches, des maisons de rendez-vous et des débits clandestins après une deuxième infraction aux règlements établis, dans l'espace de douze mois. Le règlement vise non seulement les tenanciers actuels mais également les propriétaires qui doivent en vertu du code criminel mettre fin au bail dès la première offense.

Ce règlement aura toute la portée de l'article de la charte qui sera amendé ainsi :

"Faire décréter par la Cour du recorder la fermeture, par la police, au moyen de scellés, de cadenas ou autrement, des immeubles, maisons ou locaux dans lesquels, dans les douze mois précédents, deux infractions à la loi des liqueurs alcooliques ou des contraventions à un règlement de la cité, ou des infractions ou offenses mentionnées aux articles 228, 228a, 229 et 229a du code criminel, auront été commises.

"Cette fermeture sera pour une période à être déterminée par la Cour du recorder sur rapport du surintendant de police et n'excédant pas douze mois à la fois.

"La ville est autorisée à établir une garde tant à l'extérieur qu'à l'intérieur de tels locaux qu'elle jugera à propos ou nécessaire pour rendre telle fermeture effective.

"Tout personne pénétrant ou tentant de pénétrer dans tels locaux après la fermeture, ou intervenant dans l'exécution des devoirs de la police dans l'application de ce règlement pourra être arrêtée et sera passible d'une amende n'excédant pas deux cents dollars, ou d'emprisonnement pour un terme n'excédant pas soixante jours, ou des deux à la fois, par voie de poursuite devant la Cour du recorder."

\* \* \*

Voilà ce qui se fait à Montréal. Nous ne voyons pas pourquoi le Conseil de la Ville de Chicoutimi ne recourrait pas aux mêmes méthodes pour obtenir les mêmes résultats. Et Chicoutimi aurait d'autant plus raison d'imiter Montréal, sous ce rapport, que ses chances de succès seraient dix fois plus grandes, à raison de la plus grande facilité de contrôler une population de 10,000 âmes que celle de près d'un million.

Il faut sûrement en venir à adopter certaines mesures plus efficaces, un peu radicales même, s'il le faut, pour fermer plusieurs débits de boisson dits clandestins, mais en réalité publics, qui scandaliisent depuis des années notre excellente population, la jeunesse surtout.

Montréal semble avoir une bonne recette — au moins aussi bonne que celle du laisser-faire. Pourquoi n'imiterions-nous pas pour une fois la métropole?

Eug. L'HEUREUX

## CE SOIR

### ALLONS AU DINER-CAUSERIE

C'est ce soir qu'a lieu, à l'Hôtel Chicoutimi, le grand dîner-causerie organisé par la Chambre de Commerce de Chicoutimi. Deux raisons doivent vous y conduire: premièrement, le grand intérêt que va offrir cette réunion pour tous ceux qui y participent; deuxièmement, le devoir, à chaque contribuable, de s'instruire sur les choses municipales, surtout quand l'occasion est offerte d'aller entendre un homme compétent en matière d'administration municipale. Le dîner-causerie commence à 8 heures. Demandez à l'hôtel, par téléphone, s'il y a encore des places disponibles et, si oui, allez-y; vous ne le regretterez pas.

## LA CHAMBRE DE COMMERCE

Chicoutimi, 16 novembre 1926  
QUARANTE-HUITIÈME SÉANCE DU CONSEIL  
(Séance régulière)

Sont présents : MM. Adélard Tremblay, président, J.-E. Lemay, abbé Jean Bergeron, J.-A. Guilmet, Eloi Côté, directeurs, et une dizaine de membres.

Après la prière, le secrétaire lit le procès verbal qui est accepté.

### CORRESPONDANCE

LA ROUTE GRANDE-BAIE—ST-SIMÉON

MM. les Ministres Caron, Perron et Perreault accusent réception de notre résolution concernant la route Grande-Baie—St-Siméon. M. le député de Charlevoix nous répond aussi que nous pouvons compter sur lui pour hâter la confection de la route St-Siméon—Grande-Baie. M. le député provincial de Chicoutimi dit qu'il causera prochainement du projet avec l'honorable ministre de la Voirie et qu'il nous rendra compte de cette entrevue.

DINER-CAUSERIE

M. J.-H. Valiquette, gérant municipal de Shawigan, accepte l'invitation de venir faire une causerie à Chicoutimi, le 23 novembre. Il parlera du régime de l'administration des villes par conseil-gérant et de son application à Shawigan.

### GARE DU PALAIS

Sir Henry Thorton se dit heureux d'apprendre que la Chambre de Commerce de Chicoutimi est satisfaite de l'arrangement fait en vertu duquel le train de Chicoutimi aura bientôt pour point de départ et d'arrivée, à Québec, la gare du Pacifique.

### TRAINS DE FRET

M. J.-E. Lepage, agent du fret du Chemin de fer National pour notre district, en réponse aux plaintes portées par la Chambre, dit que tout prochainement trois trains de fret directs voyageront entre St-Félicien et Chicoutimi, réduisant les délais au minimum.

### COUR DE CHEMIN DE FER

M. J.-E. Morazin, surintendant général du Chemin de fer National, en réponse à nos plaintes relativement au mauvais état de la cour, nous répond d'abord que les travaux de réparations vont se faire et, dans une seconde lettre, nous annonce que la cour de Chicoutimi est maintenant en bonne condition.

### BILLETS DE FIN DE SEMAINE

M. Morazin nous répond qu'il a référé à M. J.-E. Leblanc notre lettre au sujet des billets de fin de semaine.

### VOYAGEURS DEMANDES

L'American Broom Co., de St-Basile, désire avoir les noms et adresses de quelques bons voyageurs dans la région.

### DELIBERATIONS

LA ROUTE GRANDE-BAIE—ST-SIMÉON

Le secrétaire est chargé d'écrire aux députés pour organiser, le plus tôt possible après le retour de l'honorable premier-ministre, une délégation représentative des comités de Chicoutimi, Charlevoix et Saguenay, laquelle délégation insistera pour que la route Grande-Baie—St-Siméon se construise dès l'été prochain et qu'il se fasse dès cet hiver les travaux susceptibles d'être faits en hiver.

Le secrétaire est aussi chargé d'écrire à M. le député Dubuc pour associer au projet de route St-Siméon—Grande-Baie le projet d'une bonne traverse entre Tadoussac et St-Cathé-2. Chambre de Commerce, suite.

La réalisation de ces deux projets devant avoir pour résultat de rapprocher enfin la population de la Côte Nord de Chicoutimi, de Charlevoix et du reste de la province.

### LE CREUSAGE DU CANAL SAGUENAY-SHIPSHAW

Un membre rapporte que le creusage du canal entre la rivière Saguenay et la rivière Shishaw se fait au moyen de puissantes pompes hydrauliques et prétend que ce procédé peut avoir pour effet indirect de remplir le canal du Saguenay. Un autre membre prétend savoir que ce procédé a été abandonné. M. le Secrétaire est chargé d'écrire à M. le député fédéral pour le mettre au courant des appréhensions de la Chambre sous ce rapport.

### DINER-CAUSERIE

Le dîner-causerie aura lieu le 23 novembre, à l'Hôtel Chicoutimi, à 8 heures. Les membres de la Chambre auront la préférence pour obtenir des cartes, jusqu'à vendredi soir (le 19), après quoi, les cartes seront vendues aux premiers arrivés. L'entrée est de \$3.00.

M. le Président fait un appel pressant aux membres et à tous les citoyens, afin que le plus grand nombre possible assistent à cette causerie extrêmement importante.

Les billets seront en vente au Progrès du Saguenay et aux magasins de M. L.-H. Carrier, et Héraldus Lessard. Ils sont strictement payables d'avance.

Les membres du Conseil-de-Ville seront invités spécialement par lettre. La séance est levée à 9,30 heures.

## PAUVRES EUX AUTRES!

Quelqu'un du Petit-Saguenay, écrivait à un ami de Chicoutimi ces jours derniers disant avec regret qu'il ne pouvait pas lui rendre le service demandé et en donnant la raison que voici :

"Il est un peu tard pour cette année, car le bateau ne marche plus, et notre belle route régionale n'est pas encore faite. Nous sommes enfermés pour l'hiver comme des ours, il n'y a que les gens d'une forte constitution et ceux qui sont hardis qui osent se risquer à faire le trajet dans notre chemin de colonisation, qui est impraticable cet automne."

Voilà un homme qui avec le meilleur esprit du monde, sans aigreur, sans rancune contre personne, ne nous laisse pas moins voir clairement que les conditions de vie au Petit-Saguenay — il en dirait sans doute autant de l'Anse-St-Jean et de St-Félicien d'Otis — sont bien pénibles à cause de l'isolement dans lequel se trouvent ceux qui habitent ces paroisses.

Jusqu'à quand laisserons-nous des gens comme nous, payant des impôts comme nous, bons citoyens pour le moins autant que nous, souffrir d'un isolement qui les amène à comparer leur situation à celle des ours?

Jusques à quand?...  
SAGUENAYEN

## MEME LES BIOGRAPHIES!

L'ANNUAIRE des comtés de Chicoutimi et du Lac St-Jean dont le Progrès du Saguenay a commencé l'impression, contiendra, cette année quatre parties au lieu de trois comme par les années passées.

Il y aura d'abord l'Annuaire des Adresses, l'Annuaire Statistique, le Saguenay Industriel et les Voix Régionales. On se souvient que la troisième partie, le Saguenay Industriel n'existait pas dans les ANNUAIRES de 1922 et de 1923. Les développements industriels qui se poursuivent en ce moment au Saguenay et qui intéressent tant les différents groupes de notre pays ont paru avoir besoin d'un long chapitre pour être traités un peu à fond.

Les Voix Régionales ne sont pas une chose nouvelle, mais elle contiennent une série d'articles variés respirant tous le bon parfum du terroir. Cette dernière partie contiendra cette année une innovation : des biographies!

Les éditeurs avaient cru accomplir un coup d'audace en annonçant des biographies, craignant que tous les gens dignes d'être "biographiés" ne déclinent l'honneur. Eh! bien, oui, c'est vrai, on ne s'est pas prêt spontanément à "supplier", mais devant une alve de raisons irrésistibles, les plus modestes même ont capitulé. Aussi, l'ANNUAIRE présentera-t-il à ses lecteurs une intéressante série de biographies. Déjà, une vingtaine de ces biographies — et pas banales du tout! — ont été fournies — et un nombre égal sont promises, et viendront. Et pour que les biographies soient complètes, on y joindra — s'il vous plaît — les photographies. Les personnes dont l'ANNUAIRE publiera les biographies seront choisies un peu dans toutes les classes.

Comme on le voit, l'ANNUAIRE sera un succès, même au point de vue des biographies.

## BROCHURE POUR CEUX QUI S'INTERESSENT A L'ENSEIGNEMENT

Le Progrès du Saguenay a imprimé en brochure la demande de M. le Surintendant de l'Instruction publique, le rapport du magnifique congrès des Commissaires d'écoles tenu le 11 août à la Baie des Ha! Ha!

Le désir du Surintendant est que toutes les commissions scolaires acheminées pour les commissaires et pour les institutrices cette brochure soit utile. On peut se la procurer au PROGRES au prix de \$5,50 pour 25. La quantité étant limitée on ferait bien de se hâter.

tant aux membres et à tous les citoyens, afin que le plus grand nombre possible assistent à cette causerie extrêmement importante.

Les billets seront en vente au Progrès du Saguenay et aux magasins de M. L.-H. Carrier, et Héraldus Lessard. Ils sont strictement payables d'avance.

Les membres du Conseil-de-Ville seront invités spécialement par lettre. La séance est levée à 9,30 heures.

Le SECRETAIRE

Faites lire le "Progrès"

La Librairie du "Progrès"

## PJUR LA GLOIRE DU CHRIST-ROI

A Paray-le-Monial, au centre même de la dévotion au S.-C., à l'ombre de la Chapelle des Apparitions, s'élève, depuis un demi-siècle, un magnifique musée et une grande œuvre de propagande en faveur de la proclamation du Règne Social de Jésus-Christ.

De ce foyer d'apostolat intellectuel part une Revue dite : "AU CHRIST-ROI", née de l'Encyclique QUAS PRIMAS, de décembre 1925, sous le haut patronage de S. E. le Cardinal Laurenti. Cette Revue, qui compte parmi ses collaborateurs les plus éminents théologiens, et des littérateurs en vue, répond tellement à un besoin actuel qu'elle rencontre les plus vives sympathies, à l'étranger comme en France.

Bien qu'avant tout doctrinale et d'un grand intérêt pour les prêtres et les religieux, par sa Revue des Idées, sa Revue des Faits et ses Biographies de contemporains, elle a une haute tenue littéraire qui la rend attrayante et de lecture facile à tous les catholiques.

Il y paraîtra, en 1927 une étude sur la Vén. Marie de l'Incarnation, la "Thérèse du Canada", et déjà dans le numéro de novembre courant, le Canada entre en séance, dans les "Echos de la Fête du Christ-Roi".

Nous ne saurions trop engager l'élite intellectuelle catholique à — bien accueillir cette Revue, qui vient de la Mère-Patrie et ce qui plus est — de la Cité du Sacré-Coeur.

(S'adresser au Hiéron de Paray-le-Monial, Saône et Loire, France.

Prix de l'abonnement, 20 fr. français.) — Communiqué.

## A LA CONFERENCE IMPERIALE

### L'AUTONOMIE DES DOMINIONS GRANDIT

Le Comité des Premiers-ministres, qui s'occupait des relations impériales, a remis, samedi, son rapport à la Conférence, qui l'a approuvé.

On ne connaît pas encore les termes de ce rapport, mais il est à peu près certain que les principaux points sont les suivants :

1. — Reconnaissance officielle et entière de l'égalité de status entre la Grande-Bretagne et les Dominions dans les affaires domestiques et extérieures.

2. — Application de ce principe dans la négociation des traités, donnant par conséquent plein effet à la résolution relative aux pouvoirs de conclure des traités, qui furent adoptée à la dernière conférence.

3. — Nominations dans un Dominion de consuls étrangers approuvables par ce Dominion et définition de la position d'un Gouverneur-Général.

4. — Le rapport ne se prononce pas conjointement sur l'acceptation des traités de Locarno par les Dominions. Il approuve et loue le travail de Sir Austen Chamberlain dans la négociation de ces traités mais laisse la question de leur acceptation par les Dominions à la décision individuelle qui pourront prendre les Dominions.

5. — Le rapport traite des moyens d'améliorer les communications entre les Dominions et la Grande-Bretagne.

6. — Il n'essaie pas de tracer aucune constitution écrite et formelle pour l'Empire.

En tant qu'on peut l'affirmer, le rapport a été accueilli avec grande satisfaction par toutes les délégations à la conférence, mais on n'est pas porté à en discuter les diverses clauses avant qu'elles soient publiques.

Un point qui intéresse vivement les Canadiens, après les incidents constitutionnels qui se sont produits, avant les dernières élections fédérales, c'est que le Gouverneur général représente, le Roi, non le Cabinet de Londres, et que le cabinet de Londres communique directement avec les cabinets de Dominions.

\* \* \*

L'opinion publique semble, à Londres, apprécier les conclusions de la Conférence impériale comme une mesure libérale de la part de la Métropole à l'égard des Dominions.

Nous ne sommes pas encore suffisamment renseignés, de ce côté-ci de l'Atlantique, pour dire comment méritent d'être apprécié le travail de la Conférence.

De nouveaux abonnements!!!

La Librairie du "Progrès"

## L'INFORMATION

### LE LETRI DU PAPE

#### LA PERSECUTION AU MEXIQUE

N. S. Père le Pape vient d'écrire une lettre encyclique où il condamne la tyrannie dont souffrent les catholiques mexicains; il exhorte les fidèles des autres pays à prier pour leurs frères persécutés et exprime sa confiance dans le triomphe final de l'Eglise.

#### ET L'INNOCENT CALLES S'ETONNE

Les officiers du gouvernement mexicain déclarant que la condamnation des autorités mexicaines par l'Encyclique pontificale qui vient d'être publiée à Rome est basée sur de fausses représentations, et ils nient que les catholiques aient été torturés au Mexique.

"Ces rumeurs qui sont répandues de par le monde", prétend-il, "sont d'une nature politique et ont pour but de faire croire que les catholiques sont persécutés au Mexique. Les catholiques, aussi bien que les adeptes des autres religions, sont simplement invités à obéir aux lois et à la constitution mexicaine."

#### CONTRE CALLES

Plus de 20,000 hommes sont sous les armes dans divers Etats du Mexique, dans un mouvement général de rébellion contre le régime du président Calles, a annoncé hier Adolfo de la Huerta, ancien président provisoire du pays. Il déclare en outre que les chefs de chaque unité, à l'exception d'une, ont proclamé leur chef.

L'ancien président, qui assumait ses fonctions en 1920, alors que le régime de Carranza fut renversé, et qui abandonna le pouvoir lors de l'élection d'Obregon à la présidence, sept mois plus tard, a produit des documents à l'appui de son assertion, à savoir que le mouvement rebelle se poursuit dans le but de le ramener au pouvoir. En temps opportun il compte se mettre à la tête de ses partisans au Mexique.

"Il m'ont adressé, dit-il ces lettres et envoyé des messages me proclamant leur chef. Que puis-je faire? Je ne saurais les dénoncer. La constitution mexicaine contient une clause autorisant le peuple à se soulever contre l'autorité constituée si elle a recours à la tyrannie. Telle est aujourd'hui la situation au Mexique. "Je désire vous dire que je ne suis pas apparenté avec l'élément rouge ou bolcheviste au Mexique. Cet élément est celui de Calles."

Les mouvements de révolte contre Calles se font dans les Etats de Chihuahua, Guanajuato, Jalisco, Durango, Sonora, Vera Cruz, Guerrero, Puebla et plusieurs autres, si l'on en croit de la Huerta.

"L'attitude des Yaqui dans Sonora, dit-il, prend une forme définitive. Bon nombre de Mexicains combattent avec les Indiens, sous le commandement du chef Yaqui, le général L. Matusz.

"A Chihuahua, Nicolas Fernandez, ancien partisan de Villa, est en tête de la révolte, et à Guanajuato, c'est le général Gallegos qui est chef des insurgés."

#### ELECTIONS ONTARIENNES

La mise en nomination des candidats pour l'élection provinciale dans l'Ontario a eu lieu samedi dernier. Il y a eu 2 élections par acclamation; quant aux 243 candidats en présence dans les 110 comtés de la Province, ils se répartissent comme suit:

Conservateurs	111
Libéraux	52
Prohibitionnistes	29
Progressistes	21



Les nombreux poteaux pour l'éclairage des rues sont fort convenables; à cela il n'y a rien à dire que des félicitations; Mais il ne faudrait tout de même pas qu'on en place en plein milieu d'un trottoir.

Qu'on aille voir au coin de la rue de l'Hôtel-Dieu et de l'Av. Ste-Famille. C'est un détail. Qu'il et l'on s'empresse de le corriger.

C'est d'ennui qu'est malade le roi Ferdinand de Bulgarie.

Si je comprends bien, Ontario, que son avenir?!!

Une découverte macabre: lundi matin, dans la ville de Chicoutimi on a cru apercevoir cinquante personnes gisant ici et là sous la neige le long des trottoirs.

C'était cinquante beaux poteaux d'ornementation qui, à l'instar des écureuils, faisaient leurs provisions et s'installaient pour l'hiver.

Le Progrès du Saguenay remercie le Soleil de lui avoir enfin décerné, dans son premier Québec, du 19 novembre, un authentique certificat d'indépendance et — si vous plaît! — de lui avoir concédé une certaine autorité. Fassent le ciel — et le Soleil — qu'il en soit toujours ainsi.

Le 25 novembre approche et je sens les oreilles qui me tintent.

Libéraux progressistes	10
Libéraux ind.	8
Conservateurs-ind.	8
Ouvriers	3
Indépendants	1

#### LE RADIO

En quelques jours il s'est vendu, dans la ville de Québec, 500 appareils de radio.

Quand donc y aura-t-il dans la Province un poste français que l'on puisse entendre?

#### MORT D'UNE BONAPARTE

La princesse Lætitia Bonaparte, duchesse d'Aoste fille du prince Jérôme-Napoléon, vient de mourir au Château de Moncalieri, en Italie, à l'âge de 60 ans.

La princesse, veuve du duc Amédée d'Aoste, oncle du roi d'Italie, mort en 1890, était la sœur du prince Victor-Napoléon, récemment décédé, et du prince Louis-Napoléon, qui, ancien commandant des troupes du Caucasse, en Russie, sous le nom de général Bonaparte, vit actuellement dans la retraite en Suisse.

Tante du roi d'Italie, la princesse Lætitia se trouvait en même temps, par le mariage de son fils, duc Emmanuel d'Aoste, avec la princesse Hélène de France, étie la belle-mère de la sœur du prétendant à la couronne de France, le duc d'Orléans, récemment décédé.

La princesse Lætitia de Savoie-Bonaparte avait un fils unique le prince de Salemi, qui tomba glorieusement au champ d'honneur pendant la grande guerre.

# AVIS

## A NOS ABONNES DE CHICOUTIMI

Dans leur intérêt, nous invitons nos abonnés de la ville de Chicoutimi à nous donner IMMEDIATEMENT, par lettre, par téléphone ou autrement

- 1o—Leur nom,
- 2o—Le nom de leur rue;
- 3o—Le numéro de leur porte.

Ceux qui ne se conformeront pas à cet avis courent de grands risques de recevoir leur journal irrégulièrement. Et ce ne sera pas de notre faute.

De nouveaux abonnements!!!

La Librairie du "Progrès"

# Petites Annonces

## Tarif des "Petites Annonces"

2 sous le mot; minimum de 50 sous.  
Quatre insertions pour le prix de trois.

Nous annonçons gratuitement, dans les Notes Locales et dans les courriers : naissances, mariages, sépultures et services anniversaires.

Les annonces sont priées de faire leurs annonces courtes.

### A VENDRE

A VENDRE — 2 terres à St-Honoré, 9e rang, canton Simard, conditions faciles aux acheteurs sérieux. S'adresser à Dominion Fish & Fruit Limited, Chicoutimi. J.N.O.D. 4926

A VENDRE — Maison avec un magnifique emplacement situé sur la rue Racine, débouchant à la rue du Havre est offert en vente en bloc ou en partie. Pour plus amples informations, s'adresser à Adalbert Lépine, plombier. J.N.O.D. 4455

A VENDRE — A conditions exceptionnellement avantageuses : un engin stationnaire de 3 forces, avec pompe refoulante, ainsi que chaudière à essence et accessoires de goëlette. S'adresser au Capitaine Gédéon Lajoie, 45, avenue Bégin. J.N.O.

A VENDRE — Deux bons berlots neufs, rouges, à deux sièges ou seulement un, à volonté, bourrés en peluche verte, et livrés en acier à ressorts, 3 lignes d'épais. Aussi une petite cariole pour cultivateurs, le tout en parfait ordre. Aussi un palan double, poulie en zinc 3/4 de pouce. On est prié de ne pas oublier que ceux qui ont besoin d'un taxi pourront s'en procurer un en s'adressant par téléphone à No 118, service jour et nuit. Wilfrid Beaulieu, 57, Avenue Bégin, Chicoutimi. 3d

A VENDRE — Un poêle électrique en très bonnes conditions. S'adresser à Mme Wheeler, 420, rue Racine. 26n

RENARDS ARGENTES A VENDRE — Le temps d'expédier est arrivé. Les inspecteurs disent que nos renards enregistrés sont les meilleurs. Pgmérie qualités, prix les plus bas. Pamphlets et portraits fournis, gratis, aussi instructions de nourriture. Gros profits assurés. — Schurman Fur Farmer, Box 155, Summerside, P.E.I. 30n

A VENDRE — Maison à vendre au no 8 rue Ste-Anne, Chicoutimi, bonnes conditions. S'adresser à D. Boulé et Cie, au magasin, 154-156, rue Racine, sur la côte.

### OCCASIONS

VIEUX JOURNAUX — Le Progrès de Saguenay, qui vient de faire l'inventaire de toutes ses collections de journaux, peut disposer de quelques centaines de livres de journaux qu'il vend, comme d'habitude 2 sous la livre. Avis à ceux qui veulent s'approvisionner. J.N.O.

ATTENTION — 40 belles terres à vendre, dans une des plus belles parties des cantons de l'est, dans le comté Mistiquiu. Que demandez les circulaires et elles vous seront envoyées par le retour de la malle. Pour autres informations adressez-vous à M. Larose, agent d'immeubles, Frelighsburg, Qué. D. 5009

### DIVERS

IMPRESSIONS — Chaque fois que vous avez quelque chose à faire imprimer, n'oubliez pas que le Progrès du Saguenay est en mesure de vous donner entière satisfaction. J.N.O.

ARTICLES DE BUREAU — C'est le Progrès qui est le plus en mesure de vous servir, quand vous avez besoin d'articles de bureaux. Non pas quelques articles de bureaux, mais tous les articles de bureaux sont en vente au Progrès. J.N.O.

CHAMBRES et PENSIONS — S'adresser à Ph. Bergeron, 22 Avenue Bégin. Tél. 169. — Prix modérés. 26n.

SOYEZ DONC PROPRIETAIRES — Pourquoi payer \$25.00 à \$30.00 de loyer par mois tandis que vous pouvez vous faire un chez-vous. Commencez donc par vous acheter un terrain sur la route d'Arvida, à 10 minutes de l'église, tout près de l'école et à de très bonnes conditions. Venez me voir pour les conditions. — S.-E. Fraser, barbier, Chicoutimi-Ouest. D.5449 j.n.o.

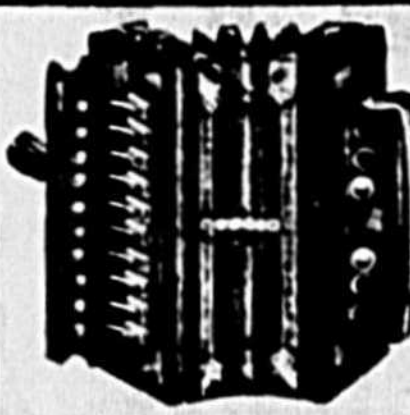
AGENTS d'assurance-vie demandés pour la région de Chicoutimi et du Lac St-Jean. Très forte commission payée aux hommes qualifiés. S'adresser à J.-Edgar Tremblay, gérant du district, Jonquièrre, co. Chicoutimi. j.n.o.

### FOURRURES

N'attendez pas trop tard, beaux manteaux de seal français, premier choix pour \$100.00 à \$125.00, aussi manteaux de mouton Perse, etc. Je m'occupe aussi de réparation et transformation de toutes sortes au plus bas prix. J.-R.-L. BILLODEAU, 163, rue Racine, Tél. 428. j.n.o.

AGENTS DEMANDES — Des milliers de personnes doivent leur succès au Commerce Watkins. Vous pouvez en faire autant si vous êtes ambitieux. 175 nécessités de famille avec territoire réservé. — The J.-R. Watkins Co. 379, Craig Ouest, Montréal.

Encouragez nos annonceurs



Gratuit Notre gîte de 500 Bergains, \$3.90 pour cette nuit, \$1.00 pour 250 jolies retelles de Soie pour travaux de fantaisie, le tout port payé. Ecrivez aujourd'hui. Adresse: Allen Nouveautés, St-Zacharie, Qué.

REPRESENTANT DEMANDE — Nous des hommes sérieux et actifs pour représenter une des plus vieilles Compagnies Canadiennes d'assurance-vie dans les comtés Lac St-Jean, Chicoutimi, Charlevoix. Nous offrons de bonnes garanties d'avenir. Correspondance confidentielle. S'adresser à Boite Poste 56, Québec. D.5488-30n

LIVRES — Le Service de Librairie du Progrès vous sert, en fait de livres, tout aussi bien que les grandes librairies du dehors, car il adapte son approvisionnement de livres aux besoins de sa clientèle locale. J.N.O.

ON DEMANDE — Des voyageurs de commerce couvrant le territoire des provinces de Québec, Ontario ou Manitoba et pouvant ajouter à leur salaire régulier un autre revenu en vendant des Calendriers pour 1928. Les vrais travailleurs seuls peuvent faire application. — Ecrivez aujourd'hui. Mentionnez l'expérience que vous avez dans le commerce et le territoire que vous désirez avoir. — Dominion Calendar Co., Truro, Canada. 16-19n

### A LOUER

LOGEMENT A LOUER — Logement situé sur la rue Racine, 4 chambres, améliorations modernes. Pour plus de détails s'adresser à GAGNON et FRERE, 142 rue Racine. D.5464

### SERVANTES DEMANDEES

SERVANTE DEMANDEE — On demande une servante pour une petite famille. S'adresser à 55, Ave Bégin. j.n.o.

### PERDU — TROUVE

PERDU — Une sacoche contenant 60 piastres a été perdue à partir de chez H. Lessard et Frère au Centre jusqu'à la Chaussure Canadienne. Elle contenait aussi une liste de noms, des portraits et plusieurs autres articles. On est prié de la rapporter chez M. Onésime Claveau, 114, rue Price ou à nos bureaux, 12 avenue Labrecque. J.N.O.

### M. LE DR GAUTHIER

Nouveau bureau

Le docteur G.-Gustave GAUTHIER a maintenant ouvert ses bureaux au no 246, rue Racine. Il s'occupera à l'avenir tout spécialement d'électro-thérapie (traitements électriques) suivant les méthodes modernes.

## Attention!

2 BONS CHARS USA- GES A VENDRE

1 Réo, 6 cylindres, modèle 1924.

1 Dodge, 4 cylindres, modèle 1925.

S'adresser à

Xavier Lavoie

Hotel Bellevue  
10, Ave Labrecque, Chicoutimi.

**Sapinol**  
Véritable spécifique contre  
Rhumes, Bronchites, Pneumonie, la Grippe, Catarrhe Pulmonaire et la Coqueluche.  
Vente en Gros  
MARTINEAU-BOUCHER  
143 Saint-Maurice — Montréal

CHAMBRES et PENSIONS — S'adresser à Ph. Bergeron, 22 Avenue Bégin. Tél. 169. — Prix modérés. 26n.

SOYEZ DONC PROPRIETAIRES — Pourquoi payer \$25.00 à \$30.00 de loyer par mois tandis que vous pouvez vous faire un chez-vous. Commencez donc par vous acheter un terrain sur la route d'Arvida, à 10 minutes de l'église, tout près de l'école et à de très bonnes conditions. Venez me voir pour les conditions. — S.-E. Fraser, barbier, Chicoutimi-Ouest. D.5449 j.n.o.

AGENTS d'assurance-vie demandés pour la région de Chicoutimi et du Lac St-Jean. Très forte commission payée aux hommes qualifiés. S'adresser à J.-Edgar Tremblay, gérant du district, Jonquièrre, co. Chicoutimi. j.n.o.

### FOURRURES

N'attendez pas trop tard, beaux manteaux de seal français, premier choix pour \$100.00 à \$125.00, aussi manteaux de mouton Perse, etc. Je m'occupe aussi de réparation et transformation de toutes sortes au plus bas prix. J.-R.-L. BILLODEAU, 163, rue Racine, Tél. 428. j.n.o.

AGENTS DEMANDES — Des milliers de personnes doivent leur succès au Commerce Watkins. Vous pouvez en faire autant si vous êtes ambitieux. 175 nécessités de famille avec territoire réservé. — The J.-R. Watkins Co. 379, Craig Ouest, Montréal.

Encouragez nos annonceurs

# Notes Locales

## VA ET VIENT

Mme Alfred Fortin, du Lac Bouchette, est retournée dans sa famille après avoir passé une dizaine de jours à Chicoutimi, chez M. François Larouche.

Mlle Annette Gaudreau, de cette ville, est partie ce matin pour une promenade d'une dizaine de jours à Hébertville Station.

M. Elzéar Boivin a passé la journée à Arvida, en voyage d'affaires. M. Maurice Rioux, de Chicoutimi, est parti ce matin pour Alma, en voyage d'affaires.

M. A. Gariépy est parti ce matin après avoir passé quelques jours à Chicoutimi, dans l'intérêt de l'International Harvester Co.

M. J.-W. Picard est parti ce matin pour Chambord, en voyage d'affaires.

M. J.-A. Alain, employé du "Progrès du Saguenay", est parti ce matin pour le Lac St-Jean, dans l'intérêt du journal.

M. Arthur Robin est parti ce matin pour le Lac Bouchette, où il passera la journée.

M. J.-H. Vaquette, gérant municipal de Shawinigan, est arrivé ce matin à Chicoutimi, où il sera, ce soir, l'hôte de la Chambre de Commerce de Chicoutimi et parlera d'affaires municipales.

M. R.-A. Hudon, de Québec, était en ville ces jours derniers, en voyage d'affaires.

M. Ernest Bouchard, représentant de la Mutual Life Ins. Co du Canada, à Roberval, était en ville ces jours derniers.

Mme A.-S. McNichols fait un voyage de quelques jours à Montréal.

**CETTE SURPRISE**  
Je ne sais pas si on peut appeler cela une surprise... Quel nom donner à un événement agréable qui arrive et qu'on n'attendait pas?

## INGENIEUR DE DUKE-PRICE DECEDE

A Montréal, le 19 novembre, est décédé subitement M. Daniel J. Smith, surintendant des établissements Duke-Price à St-Joseph d'Alma depuis 5 ans. Le défunt était âgé de 50 ans et était né à Ottawa. Il était en promenade à Montréal quand la mort est venue le frapper.

**SALON JEANNE CHICOUTIMI**  
Coiffeuse, Ondulation Marcel  
Manicure, Coupe de cheveux  
Ouvert tous les jours  
Tel. 802

**Le Secret du Succès**  
POUR réussir, il faut que vous ayez foi en vous-même, dans votre talent et votre travail, et des économies pour vous aider.

Quelques économies hâteront votre succès. Cette Banque vous invite à poser les fondations de votre prospérité. Quand vous aurez ouvert un Compte d'Épargne, il faudra continuer à y faire des dépôts réguliers pour arriver au succès complet que vous désirez.

**La Banque Royale du Canada**  
CHICOUTIMI SUCCURSALES: KENOGAMI PORT ALFRED 375

**Cartes Mortuaires**  
Confiez-nous l'exécution de vos services mortuaires. Nous en faisons une spécialité.  
Prix pour cartes mortuaires avec photographies collées.  
12 cartes ..... \$2.40  
25 ..... 2.85  
50 ..... 3.80  
75 ..... 4.85  
100 ..... 5.50  
le 100 additionnelles 3.50  
Prix pour cartes avec photographies imprimées.  
50 cartes ..... \$10.00  
100 ..... 12.00  
Ajoutez 10 pour cent à ces prix pour commandes par la poste.  
Nos photographies sont exécutées par les meilleurs artistes.  
**Le Progrès du Saguenay**  
Chicoutimi P. Qué.

# Cartes Professionnelles

## ARCHITECTE

Architecte  
Tél. 356 et 357 C.P. 14  
**ALFRED LAMONTAGNE**  
Diplômé de l'Association des Architectes de la province de Québec.  
Membre de l'Institut Royal des Architectes Canadiens  
Edifice Banque d'Hochelega, Chicoutimi

## ASSUREURS

Assureur  
**LA SAUVEGARDE**  
J.-P. Fortin  
Gérant du District  
137, rue Racine Chicoutimi

## ASSUREUR

Assureur  
**ROMEO ROY**  
Gérant de District  
Capital Life Insurance Co.  
(Agents demandés)  
Rue Racine — Chicoutimi

## AVOCATS

Avocats  
**LÉFEBVRE & LÉFEBVRE**  
AVOCATS  
Thomas Lefebvre : bureau à Roberval  
Jules Lefebvre : bureau à St-Joseph d'Alma

## AVOCAT

Avocat  
C. P. 104 Tél. 786  
**JEAN PELLETIER**  
B.A., L.L.L.  
Edifice Desgagnés, (Côte Bossé) CHICOUTIMI

## POLICE ET FEU

A CHICOUTIMI  
Vendredi, à 11.58 hrs du soir, une alarme a été donnée à la boîte No 162 située au coin des rues Racine et Rivier. A l'arrivée des pompiers il a été constaté que l'alarme avait été donnée par un farceur.

Dimanche, à 11.40 hrs de l'avant-midi, les pompiers ont été appelés par téléphone pour un feu de cheminée à la propriété de M. Avila Charbonneau, No 129 rue Racine. Le feu a été contrôlé de suite avec un extincteur chimique et n'a causé aucun dommage.

Trois jeunes hommes sont venus demander protection pour la nuit au poste de police, n'ayant pas le sou pour payer leur hôtel.

"Les Cuisines Clark vous aident!"



**Nourriture excellente**  
Toutes prêtes à réchauffer et à servir. Les fèves au lard Clark, délicieusement assaisonnées, sont cuites à la perfection. Elles épargnent le travail et l'argent.

**FÈVES AU LARD CLARK**



W. CLARK LIMITED, MONTRÉAL  
Etablissements à Montréal, à St-Rémi, Qué. et à Harrow, Ont.

## MEDECINS

Médecin  
**Dr G.-WILLIAM TREMBLAY**  
Diplômé des Hôpitaux de Paris et de New-York  
Spécialité : Yeux, Oreilles, Nez et Gorge  
BUREAU : 191, RUE RACINE  
Edifice : Banque de Montréal  
Tél. 353.

## MÉDECIN

TÉL. 789  
**Dr G.-GUSTAVE GAUTHIER**  
MEDECINE GENERALE  
Spécialités : Electro-thérapie, traitement électrique  
BUREAU : 246, rue RACINE

## MÉDECIN

Tél. CENTRE — Tél Dubuc 127  
**DR LS-PH. MUNGER**  
Médecin-Chirurgien  
Rue St-Dominique — Jonquièrre

## NOTAIRES

Notaire  
C.P. 184 Centre Tél. 141  
**J.-OMER LAPOINTE**  
B.A., L.L.L.  
Assurances, Prêts d'argent, Obligations  
382, rue Racine, Chicoutimi

## NOTAIRE

**HENRI GIRARD, N.P.**  
Syndic de Faillites  
315, rue Racine, Tél. 688

## OPTICIEN

Opticien  
Optométriste-opticien Tél. Centre  
FAITES EXAMINER VOS YEUX PAR  
**L.-P. TROTTIER, O.D.**  
Optométriste-opticien  
Jonquièrre

Spécialiste en examen de la vue — Gradué du Collège d'Optométrie de Montréal — Membre de l'Association des Optométristes et Opticiens de la Province de Québec et de l'American Optometric Ass. of New-York  
Heures de bureau : de 9 a.m. à 7.30 p.m. tous les jours de la semaine.

TEL. SAG.-QUE. NO 210

**Dr PHILIPPE COUTU**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
95, Rue Racine, Chicoutimi  
(SUR LA CÔTE)

La toux même de votre bébé

peut être chassée avec le Baume Rhumal. Pas de narcotiques; agréable au goût; adoucissant et très efficace. Petite bouteille, petite dose. — Voir la Bouteille.

**BAUME RHUMAL**

Une mine : nos annonces  
Encouragez nos annonceurs

**Jos. LECLERC BOULANGER MARCHAND, Métabetchouan.**

FIVE ROSES GREAT WEST GOOD LUCK BRAN SHORTS MIDDLING

Toujours en mains : Farine de première qualité à des prix défiant toute compétition. Saindoux, Grains et Foin.

**Poudre à pain, Malt et Levure Fleischman**

UNE "MAISON VIDE"

Vocabulaire pénible et douloureux, le titre rappelle un peu celui de René Bazin dans la "Terre qui meurt". La Maison est vide; vide de l'âme de l'épouse ou de la mère, vide aussi des qualités du père qu'il n'a pas su ou voulu y mettre; snobisme de la société Canadienne-Française d'Ottawa, tout cela est fort habilement étudié par notre jeune romancier Harry Bernard. Encore dans la vingtaine, le directeur du Courrier de St-Hyacinthe a attiré et retenu l'attention du public intellectuel Canadien-français. Son premier volume "L'Homme tombé", fut fort discuté, mais tous cependant s'accordèrent à prédire un bel avenir à l'écrivain, prédiction qui fut confirmée par l'obtention pour la deuxième fois du Prix David, avec son volume la "Terre vivante". Le dernier né, marque un progrès incontestable sur les deux premiers. Ecrit dans une langue devenue plus claire, plus souple avec les années, a Maison vide intéressera quoique aime les belles et fortes pages et convaincra aussi les sceptiques sur la possibilité, pour nous Canadiens-français, d'en venir à posséder des romanciers dignes de ce nom. En vente à la Librairie du Progrès, \$0.75 franco \$0.80.

JONQUIERE

M. de St-Victor, chef des détectives de la Commission des Liqueurs, est venu raconter les membres du Conseil ces jours derniers. M. de St-Victor leur a déclaré que le chef de police de Jonquière avait établi un record en gagnant quarante-quatre causes contre les vendeurs

Pour la Toux

Ce n'est pas tout de calmer l'irritation et d'arrêter la toux, il faut aussi fortifier le système et le rendre capable de rejeter le rhume. Le Sirop Mathieu, de Goudron et d'Extrait de Foie de Morue, est un tonique effectif réunissant les propriétés du goudron, ainsi que les qualités fortifiantes de l'Extrait de Foie de Morue, et d'autres médicaments précieux. Quelque soit la gravité de la toux ou en obtient presque tous les jours un soulagement immédiat. La vente immense du Sirop Mathieu est preuve de son mérite.

SIROP DE GOUDRON ET EXTRAIT DE FOIE DE MORUE DE Mathieu ARRETE LA TOUX

de boisson sur un total de quarante-cinq poursuites.

Contrairement à ce que certains pensaient la Ville n'a pas eu à déboursier un seul sou relativement à ces poursuites. Tous les frais ont été soldés par la Commission des Liqueurs. M. de St-Victor a aussi fait remarquer que le chef Marquis ne recevait aucun salaire ou commission d'aucune sorte, de la part de la Commission des Liqueurs, pour son travail de chasse aux vendeurs de boisson.

LA SOCIÉTÉ ST-VINCENT DE PAUL

Dimanche dernier, M. le chanoine Tremblay a réuni un groupe de citoyens dans le but de réorganiser la Société St-Vincent de Paul et la mettre en mesure d'accomplir un travail plus effectif. Les officiers élus sont: aumônier: M. le chanoine Tremblay; président: M. Emile Gagnon; vice-président: M. Joseph Leblanc; secrétaire-trésorier: M. Chas-A. Gauvreau; membres actifs: MM. Jules Gauthier, N.P. Dr. Jos. Savary, Lazare Vailancourt, Adjudant Maltais, J.-W. Gagnon, Tréfié Gauthier, Oliva Boily, Donat Lessard, Alex. Bouchard, Hercule Gagné, Arthur Bilodeau, Jos. Corneau, Joseph Belley, Didier.

Le président a convié les membres à une nouvelle assemblée pour aviser aux moyens à prendre pour créer des fonds à la société, qui en a un pressant besoin.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Louis-Philippe Lacroix, de Québec, sont en visite chez M. le notaire J.-M. Lacroix. M. John Ayers, de Lachute, était de passage en ville cette semaine.

ST-BRUNO

BAPTEMES Marie-Alice-Odile, enfant de Thomas Pearson et de Flore Tremblay. Parrain et marraine: M. et Mme Eugène Lajoie.

18 nov., Marie-Chaire, enfant d'Adolphe Morin et d'Edwidge Fortin. Parrain et marraine: M. et Mme Onésime Bilodeau, oncle et tante de l'enfant.

20 nov., Joseph-Paul-Emile-Orrance, enfant de Thomas-Louis Beaumont et de Gratia Boivin. Parrain et marraine: M. et Mme Ernest Beaupont, oncle et tante de l'enfant.

21 nov., Jos.-Roland, fils d'Almas Bouchard et d'Elise Lavoie. Parrain: M. et Mme Delphis Bouchard, oncle et tante de l'enfant.

21 nov., Jos.-Jean-Charles, enfant de Désiré Gagné et de Léda Peron. Parrain et marraine: M. et Mme J.-B. Godevin, oncle et tante de l'enfant.

VA ET VIENT Mme Vve François Desbiens, de St-Jérôme, a passé quelques jours chez sa fille, Mme Félix Côté.

Mme Vve Arsène Jauvin, ainsi que Mlle Bernadette Jauvin sont allées à Chicoutimi la semaine dernière.

Mme Joseph Fortin est de re-

tour d'une promenade à Chicoutimi.

Les Révérendes Mères du Bon-Pasteur sont venues nous visiter la semaine dernière.

M. Charles Côté est allé à St-Alphonse ces jours derniers.

LE "MONTREAL" INCENDIE JEUDI DERNIER

PRES DE SOREL A 11 HEURES DU SOIR

Le plus luxueux bateau de la Canada Steamship Lines, qui faisait le service entre Montréal et Québec a été détruit, dans la nuit de jeudi à vendredi, et il n'en reste plus que la coque calcinée. La cause de l'incendie n'est pas encore connue de façon certaine, mais on croit que c'est une allumette jetée sur le toit qu'il y avait dans un coin occupé par quatre chevaux.

Le "Montreal" qui avait terminé sa saison de transport des passagers depuis le 6 novembre alors qu'il avait fait un dernier voyage de Québec à Montréal, était employé au transport du fret. Il faisait un voyage à tous les deux jours entre la Métropole et la vieille capitale. Jeudi soir, ce navire quittait Montréal à huit heures et demie, en route pour Québec. Il devait arrêter à Sorel et aux Trois-Rivières. Comme le bateau était rendu à environ trois milles en haut de Sorel où il était dû à 11 heures 50, une nouvelle arriva à Sorel annonçant qu'un bateau était en flammes sur le fleuve. Aussitôt on fit des recherches pour connaître le nom de ce navire et pour savoir s'il était nécessaire de lui envoyer des secours. On apprit bientôt que c'était le "Montreal" qui brûlait au large.

On apprit aussi que l'incendie avait commencé à l'avant du vaisseau où il y avait des animaux. Les flammes se sont communiquées rapidement à tout le vaisseau.

Des hommes de l'équipage qui étaient dans leur lit ont été surpris et quelques-uns eurent beaucoup de difficulté à se sauver.

Lorsque l'incendie fut découvert, le capitaine N. McGlennon et le pilote Garneau décidèrent de lancer le vaisseau à toute vitesse et de le diriger vers la côte. Des chaloupes furent mises à la mer et plusieurs marins se sauvèrent dans ces chaloupes. D'autres s'élançèrent à la nage. Comme le chenal n'est pas très large à cet endroit, leurs chances de sauvetage étaient plus grandes.

L'ingénieur en chef Pelouquin et le capitaine McGlennon furent les deux derniers à quitter le navire en flammes. Les chaloupes et les hommes à la nage se dirigèrent vers le rivage de St-Joseph de Sorel où on voyait les flammes brûler le "Montreal" jusqu'à la ligne de flottaison.

Les officiers du navire firent alors l'appel des membres de l'équipage et cinq marins manquaient à l'appel de leur nom. Plusieurs autres membres de l'équipage avaient été blessés par les flammes. Trois marins durent être transportés à l'hôpital de Sorel. MM. Louis-Philippe Ringuet, de Lévis, Albert Paquette et Lucien Dery de Limoilou, Québec. Ils se sauvèrent du navire au moment où ce dernier était à cent pieds du rivage. Leurs vêtements étaient en feu lorsqu'ils se jetèrent à la mer et ils ont été brûlés gravement aux bras et aux jambes. Ces trois victimes étaient couchés près de l'endroit où on avait placé des chevaux et c'est le bruit que faisaient les chevaux qui les éveilla.

LES EBOULEMENTS

NAISSANCES

Le 11 novembre, Joseph-Arthur-William, enfant de M. et Mme Adolphe Bouchard. Parrain et marraine: M. Charles-Arthur Gagnon et Mlle Thérèse Bouchard.

Le 11 novembre, Marie-Jeanne-Arc-Françoise, enfant de M. et

Mme Edmond Bouchard. Parrain et marraine: M. Arthur Tremblay et Mlle Irma Bouchard.

Le 16 novembre, Joseph-Alphonse-Benjamin, enfant de M. et Mme William Tremblay, Parrain et marraine: M. Alphonse Tremblay et Mlle Eva Tremblay.

VA ET VIENT

M. et Mme Abel Girard sont partis pour Montréal où ils passeront l'hiver chez leurs enfants.

Mme Aquilas Tremblay est partie pour une quinzaine à Montréal chez sa fille Mme J.-A. Simard.

M. Edouard Potvin de la Baie St-Paul était aux Ebolements la semaine dernière chez sa fille Mme Aquilas Tremblay.

Mme J.-A. Tremblay et sa fille Mlle Simone sont allées à St-Irénée la semaine dernière.

Mme Georges Tremblay et son fils Jean-Marie sont allés à St-Irénée la semaine dernière.

UN NUMERO GRATUIT DE LA SAINTE CROISADE

Afin de faire connaître davantage la "Sainte Croisade", l'organe de la Pieuse Union saint Joseph, un numéro spécimen de cette belle revue est expédié GRATUITEMENT à quiconque en fait la demande et envoie 5 sous pour les frais de port. "La Sainte Croisade" est une revue bimestrielle magnifiquement illustrée. Elle publie des articles éducatifs sur saint Joseph, des histoires captivantes, des légendes pieuses et la relation de faveurs prodigieuses obtenues par l'intercession de saint Joseph. "La Sainte Croisade" est actuellement une des plus belles revues illustrées publiées au Canada. Hâtez-vous de demander ce numéro gratuit avant que l'édition en soit épuisée. Adresse: "La Sainte Croisade" 70, Chemin Ste-Foy, QUEBEC.

La Librairie du "Progrès"!

Avoir les reins faibles

Voilà une expression qui peut avoir deux sens. Elle peut signifier posséder peu de ressources, n'avoir pas assez de crédit, de puissance. Le négociant qui a les reins faibles s'achemine vers la faillite. De même l'homme qui a les reins faibles voit sa santé diminuer. L'un et l'autre ont besoin d'un bailleur de fonds. Les

PILULES MORO

serviront de bailleur de fonds aux hommes déprimés, dont les reins sont faibles, douloureux; elles leur procureront les forces dont ils ont besoin, rétabliront leur santé. Ce fut le cas pour M. Wilfrid Maher, Granby, P. Q., qui dit:



M. Wilfrid Maher

"J'avais beaucoup travaillé sans jamais user de prudence. Je n'avais pas évité de m'exposer au froid quand j'avais eu bien chaud et que j'étais couvert de transpiration. Un jour, je me suis aperçu de maux de reins auxquels je n'ai pas fait d'abord attention, mais constatant qu'ils duraient, qu'ils s'aggravaient et que j'étais moins fort, j'en ai parlé à un ami qui m'a conseillé les Pilules Moro. Je les ai prises immédiatement, sans voir de médecin. En quelques semaines mes forces s'étaient accrues et mes maux de reins étaient disparus".

CONSULTATIONS GRATUITES aux hommes, par lettres ou à nos bureaux, 1570, rue Saint-Denis. Notre médecin est à votre disposition tous les jours, de 9 heures du matin à 8 heures du soir (excepté les dimanches et fêtes religieuses). Vous serez satisfaits des conseils qu'il vous donnera pour rien. Il vous est impossible de vous soigner à meilleur marché.

En vente partout, ou par la poste, 50 sous la boîte. COMPAGNIE MÉDICALE MORO, 1570, St-Denis, Montréal

Achetez des livres

De nouveaux abonnements!!!

Soyez patriotes en tout

Propagez le "Progrès"

DE FOREST & CROSLLEY RADIO



A UN PRIX EXCEPTIONNEL

C'est le radio DEFOREST et CROSLLEY qui pour un prix minimum vous rapporte le maximum de satisfaction; c'est l'appareil le plus économique qui se fabrique au Canada, où pouvez-vous trouver toutes les qualités suivantes à tels prix:

- Contrôle des sons — Veix rendue naturelle
Cadran graphique pour sélection des postes
Maître cabinet — Tubes puissants
Structure en métal
Pas de sifflements — Pas de statiques
Adapté aux conditions canadiennes

Ecoutez une fois ce fameux appareil et vous aurez entendu ce qu'il y a de meilleur en fait de radio. Sur demande nous donnerons une démonstration chez vous sans obligation de votre part. Paiement rendu facile grâce à nos conditions. — Visitez notre département de musique.

\$139.80 Modèle C-5 tel qu'illustré
délivré complet
Paiements faciles si désirés

Magasin Central

Dépt. de la Musique Chicoutimi, Qué.

LA SAGUENAYENNE EAU de JAVELLE (BLEACHING WATER)

Employée par toutes les grandes buanderies du Canada

Faite et embouteillée par le

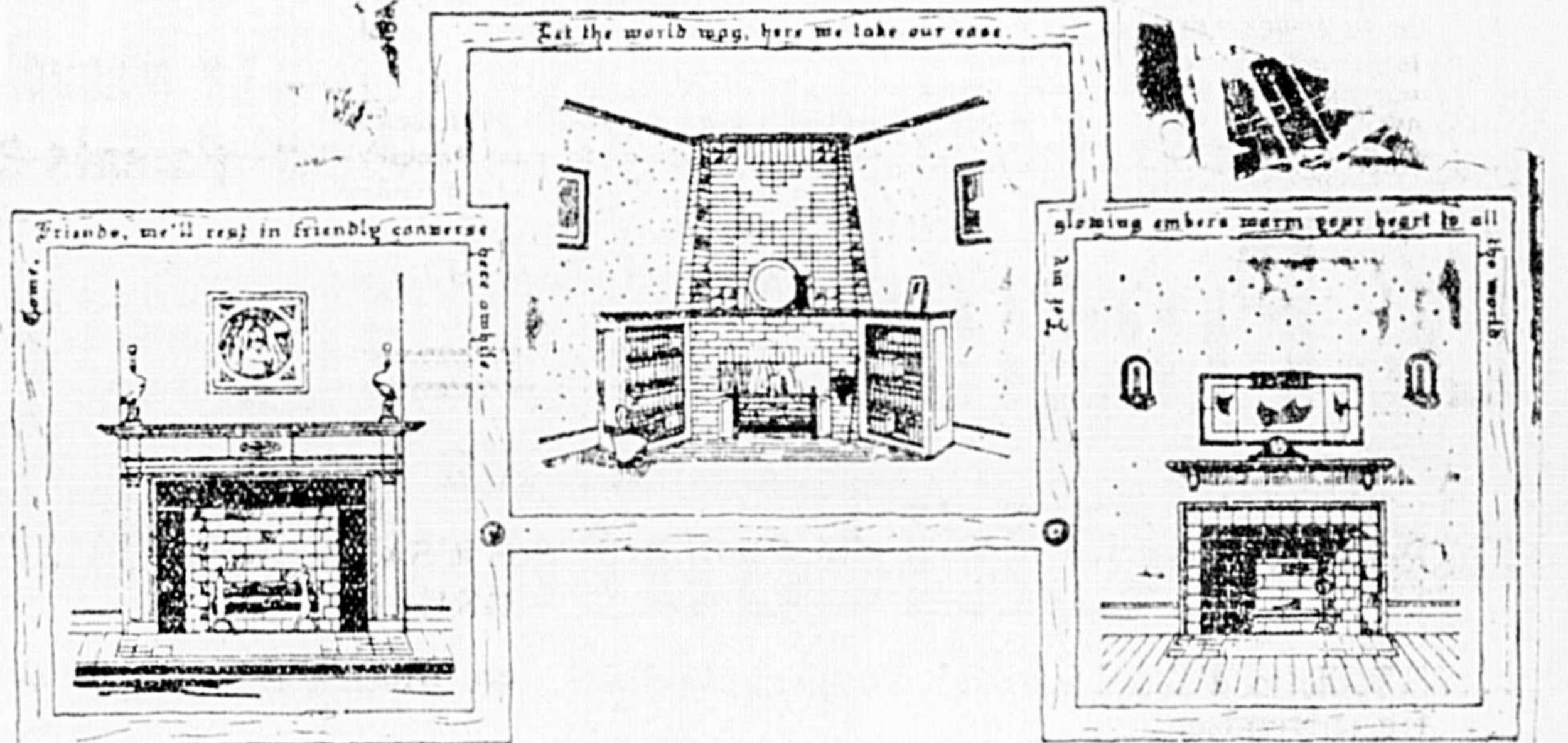
SERVICE DE VALET DU SAGUENAY

Servez-vous-en pour vos nettoyages de toutes sortes. Nous vous garantissons satisfaction

1, rue Gauthier Tél. 300J CHICOUTIMI-CENTRE

Le Créateur du "Home" Canadien

Série d'articles hebdomadaires traitant de Plan—Construction—Finance—Décoration—Ameublement—Jardinage. Droits d'auteur 1926



La Cheminée Par W.-S. Limbery

On peut dire que l'origine de la culture humaine se lie à celle du feu, les applications multiples de ce dernier ayant subi un développement analogue à notre culture.

La plus ancienne méthode établie de chauffage est celle de la cheminée, en usage au Moyen-Age. La cheminée fut d'abord construite en une seule pièce de maçonnerie sans tuyau de cheminée c'est-à-dire que le tuyau se s'élevait qu'à quelques pieds au-dessus de l'âtre dans l'épaisseur du mur pour dévier ensuite à travers ce mur vers le dehors. Ce n'est pas avant le 12ème siècle que l'on découvre des estives de cheminée.

Bien qu'en Angleterre et dans d'autres vieux pays, la cheminée soit encore la méthode de chauffage la plus en faveur, le système du chauffage central à air chaud et à eau chaude se généralise de plus en plus.

Ce système de chauffage central à eau ou à air chauds a prouvé être d'une si grande utilité et d'une telle sécurité, en tous temps, — son installation étant peu coûteuse, du reste — que son usage est devenu règle courante dans notre pays. En vue de ce fait, les feux de cheminée ont perdu de leur popularité, nombre de maisons ayant été érigées sans cheminée, ou du moins sans qu'une grande importance y ait été attachée. Néanmoins, au cours des dernières années, les feux de cheminée ont acquis une faveur marquée dans les nouvelles maisons, où le propriétaire a souvent insisté pour un foyer de cheminée non seulement dans le vivoir, mais aussi dans la chambre à coucher de famille.

Il n'y a pas une seule pièce d'ameublement, fût-elle aussi confortable et jolie, qui puisse rivaliser avec la satisfaction que procure un foyer de cheminée dans le vivoir. Au fait, l'âtre

semble créer une atmosphère de chaleur intime et de sociabilité, en enlevant l'aspect de nudité de cette pièce. Qu'y a-t-il de plus propre à favoriser la réunion de la famille, à l'heure du crépuscule, autour du foyer de cheminée que la flamme joyeuse et pétillante qui anime les conversations, permet l'échange de confidences entre les parents et enfants? Rien n'est plus reconfortant pour les invités que d'être accueillis à la lueur joyeuse et brillante d'un feu de cheminée! Jeunes et vieux subissent son charme — il est d'une influence considérable pour resserrer les liens de la famille.

De façon à apprécier pleinement un foyer de cheminée, son emplacement devrait être en dehors du va-et-vient des membres de la famille, et loin de la porte d'entrée — si possible, à l'autre bout de la pièce. Il ne devrait pas être flanqué de fenêtres, cela étant de nature à produire des courants d'air et il n'est pas plaisant de faire face à la lumière du jour lorsqu'on est assis auprès de l'âtre pendant le jour. Ne construisez pas un foyer de cheminée sur le côté large de la pièce, ce qui réduirait la largeur de la pièce par sa projection et forcerait la pose du tapis sur une partie de l'âtre.

Ce qu'il y a de plus important à prévenir en construisant un foyer de cheminée est le courant d'air déficient, de nature à produire beaucoup de fumée dans la pièce.

Des dimensions relatives de l'ouverture de l'âtre de la cheminée et de sa hauteur dépend un bon courant d'air. La superficie de la cheminée ne devrait pas être moindre de dix pouces à son ouverture dans le foyer de cheminée et le conduit même se prolonge jusqu'au sommet de la cheminée. Aucun rapport ne devrait exister entre le conduit de la cheminée et d'autres sources, la cheminée s'étendant à une distance d'au moins deux pieds au-dessus du point le plus élevé du toit.

Il est de rigueur de placer un amortisseur dans le collet de cheminée pour régulariser le courant d'air. Celui qui convient le mieux étant de forme d'un dôme, fait en fonte, et est une combinaison de collet, amortisseur et linteau arqué. L'on prendra soin de rétrécir graduellement le briquetage à partir de l'amortisseur au conduit, en pourvoyant un rebord en arrière du collet de la cheminée.

Un feu de bois est ce qu'il y a de plus convenable, à cause de l'odeur plus douce qui s'en dégage. Il doit être placé sur des chenets et les chenets ne doivent pas bloquer le foyer de cheminée, afin qu'une chaleur bien-faisante se produise. Pour l'emploi du charbon, il y aura lieu d'avoir une grille ou réceptacle que l'on placera au-dessus ou entre les chenets. De la houille compacte sera ce qu'il y a de mieux pour emploi, en raison de la beauté des flammes et de la propreté du feu.

Droits d'auteurs 1926 — MacLean Building Reports, Ltd.

QUESTION — Quels sont les meilleurs parquets pour une cuisine?

REPOSE — Nous croyons que la majorité des personnes préfèrent les parquets en linoléum à tous autres pour la surface des parquets de cuisine. Un plancher en bois n'est pas satisfaisant comme du linoléum et requiert beaucoup plus de soins pour être conservé en bon état. Si on emploie du linoléum, la fondation peut-être en bois commun. Il devrait être posé de façon à ce que le linoléum soit de niveau avec les autres pièces avoisinantes.

LE MEILLEUR CHOCOLAT AU LAIT QUI EXISTE! Neilson's JERSEY MILK CHOCOLAT Grandeurs 5¢, 10¢ et 25¢

Avant de Construire LE "MacLean Builders' Guide contient 52 pages débordant de renseignements précieux sur les plans, la construction, la décoration, etc. On répond à des centaines de questions vitales. On vous tient au courant de tous les progrès. Profusément illustré. Envoyez 25 cents pour une copie. MacLean Building Reports, Ltd., 286, Côte du Beaver Hall, Montréal, P. Q.

### Pres, Soignez les Rhumes Avec ce Remède Externe

agement Rapide en Une it sans Déranger l'Estomac icat des Enfants.

sonne n'ignore que les rhumes enfants ne doivent pas être és, et cependant, il faut éviter l'usage des remèdes internes qui bien souvent dérangent leur digestion. Le moyen qui offre toutes les garanties contre les complications de tels inconvénients est de les soigner extérieurement avec Vicks VapoRub. Il suffit de frictionner la poitrine avec cet produit au moment du coucher. En même temps comme un cataplasme et une lampe vaporisante, parce que la chaleur du corps libère les ingrédients de vapeurs médicinales, les rhumes sont inhalés durant la nuit. La plupart des rhumes cèdent en une ou deux heures à cette double action directe.



### SALUT DANS L'EPARGNE

ntée reprenait ses forces chaque qu'il touchait la terre; nous conserverons donc les notions quant au culte des ancêtres; nous nous de voir, encouragés par uraison de mouvements en faveur à petite histoire locale. nous voulons maintenant que ce ne reste pas platonique et partant e, nous devons nous demander : Quelle est la vertu que, dans les instances actuelles, nos ancêtres commandent de pratiquer? eux qui pensent encore : les fideles du passé, reprendront, au milieu des nes orgiaques d'après-guerre : L'EPARGNE! L'EPARGNE! L'EPARGNE! Il ne suffit pas de produire, il faut rver les richesses acquises, les faire atner dans le mouvement et contri à l'oeuvre de la production. Et d un petit peuple aperçoit dans estauration économique la condimême de sa propre existence, la ssité de ne rien perdre du fruit de efforts devient impérieuse, et, à ceroments, presque tragique

"C'est notre cas. Notre infériorité économique entrave le complet épanouissement de notre vie nationale et limite notre influence politique. Le travail est commencé, qui doit nous affranchir, mais nous n'atteindrons vite notre but que si nous nous employons SANS RETARD à fermer toutes les fissures par où s'échappe un argent durement gagné et dont nous avons grandement besoin (La Rente). Oui, le temps presse et on le crie de toutes parts à la race! "On disait autrefois : "Emparons nous du sol! "Il faut dire aussi, aujourd'hui : "Emparons-nous de l'industrie, de la finance, de la force économique (M. A. Sauvé, Ottawa, 26 juin). "L'avenir de notre race est beaucoup plus menacé, aujourd'hui, dans le domaine économique et social que dans le domaine religieux et économique (M. l'abbé A. Perrier, Montréal, 26 juin). "La question économique est devenue aujourd'hui une question nationale (Edouard Montpetit). "Dans le règne de l'industrie, qui devient en définitive celui de l'argent, les oeuvres et les institutions doivent compter plus qu'autrefois sur le facteur économique et dans maintes circonstances, c'est la clef de leur succès ou de leur défaite (Pat Rhote, dans "L'Ere Nouvelle"). "Parmi les sujets de tous ordres qui sollicitent notre attention, les questions économiques s'imposent plus que jamais à la réflexion. (M. Beaudry-Leman). "A l'heure où nous vivons, ce qui est plus pratique et ce qui ne peut être taxé d'hypocrisie, c'est le PATRIOTISME ECONOMIQUE" (M. Eugène L'Heureux, dans le Progrès du Saguenay). "J'en passe et des meilleurs" comme dirait Ruy Gomez dans "Hernani". J'ajouterais cependant une dernière citation : elle est de M. C.-J. Magnan, président général de la Société Saint-Jean-Baptiste de Québec — prouve qu'ici encore les avertissements, si nous ne les écoutons point, n'en sont pas moins généraux. "Au jour de la Saint-Jean-Baptiste, ce n'est pas seulement la magie du passé qui doit nous séduire, mais c'est aussi celle de l'avenir. Des renseignements du passé, on tire des leçons pratiques et vivantes, qui mettent en lumière qualités et défauts, progrès et routine, raisons d'espérer et raisons de craindre aussi... "Raison de craindre, parce que le sens de l'économie et de l'épargne se perd de plus en plus, chez la jeunesse surtout, gaspillant avec stupidité le temps, la santé et l'argent."

On ne réfléchit pas, on ne réfléchit point! En 1899, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a pourtant fondé une belle oeuvre : la Caisse Nationale d'Economie, non pas une société à profit, mais une oeuvre, une oeuvre sans but lucratif, à la fois humanitaire et patriotique, l'un des plus grands facteurs — on n'a pas l'air de le savoir — pour l'épargne canadienne et pour notre émancipation économique. Cette institution nationale a pour double but, en effet de faire, au moyen des intérêts de leurs épargnes, des rentiers au bout de 20 ans seulement, et, au moyen du capital INALIENABLE! une puissance nationale servant au développement des nos institutions religieuses, scolaires et municipales.

On ne réfléchit pas, on ne réfléchit point! En 1899, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a pourtant fondé une belle oeuvre : la Caisse Nationale d'Economie, non pas une société à profit, mais une oeuvre, une oeuvre sans but lucratif, à la fois humanitaire et patriotique, l'un des plus grands facteurs — on n'a pas l'air de le savoir — pour l'épargne canadienne et pour notre émancipation économique.

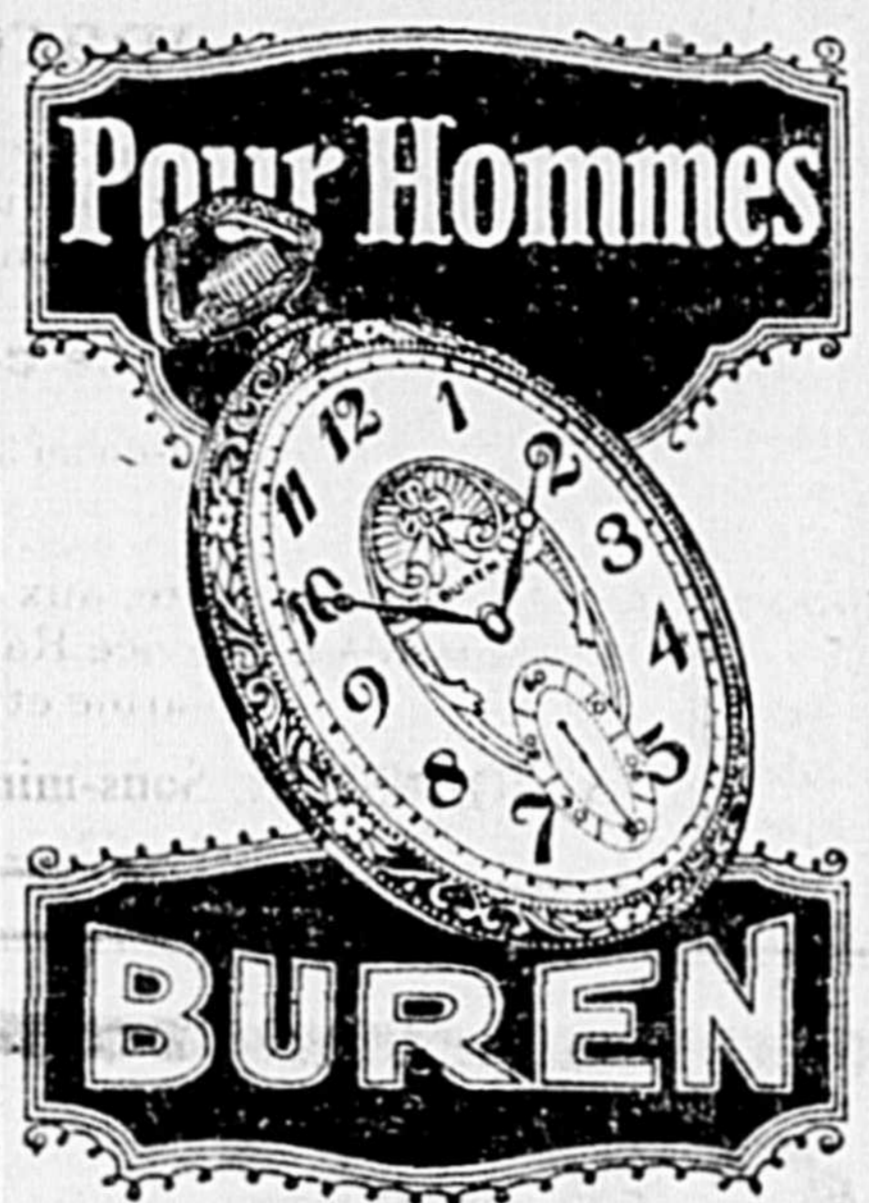
On ne réfléchit pas, on ne réfléchit point! En 1899, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a pourtant fondé une belle oeuvre : la Caisse Nationale d'Economie, non pas une société à profit, mais une oeuvre, une oeuvre sans but lucratif, à la fois humanitaire et patriotique, l'un des plus grands facteurs — on n'a pas l'air de le savoir — pour l'épargne canadienne et pour notre émancipation économique.

On ne réfléchit pas, on ne réfléchit point! En 1899, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a pourtant fondé une belle oeuvre : la Caisse Nationale d'Economie, non pas une société à profit, mais une oeuvre, une oeuvre sans but lucratif, à la fois humanitaire et patriotique, l'un des plus grands facteurs — on n'a pas l'air de le savoir — pour l'épargne canadienne et pour notre émancipation économique.

On ne réfléchit pas, on ne réfléchit point! En 1899, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a pourtant fondé une belle oeuvre : la Caisse Nationale d'Economie, non pas une société à profit, mais une oeuvre, une oeuvre sans but lucratif, à la fois humanitaire et patriotique, l'un des plus grands facteurs — on n'a pas l'air de le savoir — pour l'épargne canadienne et pour notre émancipation économique.

On ne réfléchit pas, on ne réfléchit point! En 1899, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a pourtant fondé une belle oeuvre : la Caisse Nationale d'Economie, non pas une société à profit, mais une oeuvre, une oeuvre sans but lucratif, à la fois humanitaire et patriotique, l'un des plus grands facteurs — on n'a pas l'air de le savoir — pour l'épargne canadienne et pour notre émancipation économique.

On ne réfléchit pas, on ne réfléchit point! En 1899, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a pourtant fondé une belle oeuvre : la Caisse Nationale d'Economie, non pas une société à profit, mais une oeuvre, une oeuvre sans but lucratif, à la fois humanitaire et patriotique, l'un des plus grands facteurs — on n'a pas l'air de le savoir — pour l'épargne canadienne et pour notre émancipation économique.



Une montre de distinction, scientifiquement parfaite.

La Buren plaît particulièrement aux hommes. Son mouvement-nouveauté—merveille de "super-précision"—s'impose à leurs notions de mécanique. Ils apprécient surtout et de plus chaque jour le fait qu'elle garde si bien le temps.

CHEZ VOTRE BIJOUTIER

P. W. ELLIS & CO. LIMITED 31-37 rue Wellington Est, Toronto

On ne réfléchit pas, on ne réfléchit point! En 1899, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a pourtant fondé une belle oeuvre : la Caisse Nationale d'Economie, non pas une société à profit, mais une oeuvre, une oeuvre sans but lucratif, à la fois humanitaire et patriotique, l'un des plus grands facteurs — on n'a pas l'air de le savoir — pour l'épargne canadienne et pour notre émancipation économique.

On ne réfléchit pas, on ne réfléchit point! En 1899, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a pourtant fondé une belle oeuvre : la Caisse Nationale d'Economie, non pas une société à profit, mais une oeuvre, une oeuvre sans but lucratif, à la fois humanitaire et patriotique, l'un des plus grands facteurs — on n'a pas l'air de le savoir — pour l'épargne canadienne et pour notre émancipation économique.

On ne réfléchit pas, on ne réfléchit point! En 1899, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal a pourtant fondé une belle oeuvre : la Caisse Nationale d'Economie, non pas une société à profit, mais une oeuvre, une oeuvre sans but lucratif, à la fois humanitaire et patriotique, l'un des plus grands facteurs — on n'a pas l'air de le savoir — pour l'épargne canadienne et pour notre émancipation économique.

### LA PORTNEUF POWER

On se rappelle qu'à la fin de l'été 1924, des inondations très sérieuses causèrent des dommages un peu partout dans la province. La région de Portneuf fut particulièrement atteinte. La Cie Hydraulique de Portneuf, qui, à cette époque, construisait une usine hydro-électrique à S. Alban, subit des dégâts qui l'obligèrent à suspendre ses travaux. A la suite de cet accident, ayant besoin de capitaux pour compléter son

installation, la compagnie se réorganisa sous une nouvelle raison sociale, la Portneuf Power Company, et se rallia à un puissant groupe de la Shawinigan Water & Power Company. Celle-ci accepta de participer à la réorganisation en couvrant toutes les dépenses de réparations et de parachèvement de l'usine. Les obligataires de l'ancienne Cie Hydraulique de Portneuf recevaient, dans la proportion de 125% de leur mise, des actions de la nouvelle société. Retardés durant quelques mois pour des raisons d'ordre technique, les travaux de réparation et de parachèvement sont aujourd'hui commencés et nous apprenons qu'ils seront poursuivis activement.

### GRANDE BAIE

A St-Alexis, le 13 nov., après une courte maladie, s'éteignait à l'âge de 16 ans et demi, M. Henri Girard, fils de Dramis Girard. Son service et sa sépulture ont eu lieu à St-Alexis le 15, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Il laisse pour pleurer sa perte, son père, sa mère, 4 sœurs et 4 frères.

### REMERCIEMENTS

La famille Girard remercie tous ceux qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la perte de leur bien-aimé défunt.

### ROBERVAL

Le 9 nov., Marie-Lucienne-Pauline-Colette, fille de M. et Mme Jules-H. Leclerc, Parrain: M. Gérard Leclerc; marraine: Mlle Lucienne Leclerc.

Le 9 nov., Joseph-Clovis-Jean-Roger, fils de M. et Mme Raymond

Brochu, Parrain et marraine: M. et Mme E.-C. Brochu, de Québec, grands-parents de l'enfant, représentés au baptême par M. et Mme Nathanael Boivin de cette ville. Porteuse: Mme Alfred Vachon, grand-mère de l'enfant.

### ST-FELICIE

M. et Mme Joseph Boivin, inspecteur font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-François-Jacques, Parrain et mar-

raine: M. et Mme François Tremblay, Porteuse: Mlle Georgette Boivin, sœur de l'enfant.

Il est facile de se rendre à Jonquière par le chemin de fer, vous pouvez revenir chez vous la même journée. Faites examiner vos yeux par un spécialiste diplômé. Les communications sont faciles avec Jonquière, vous pouvez vous y rendre le matin par le chemin de fer, et revenir chez vous le même soir.

L.-P. TROTTIER, O.D. Près de la Gare, JONQUIERE

Art français—Enseignement du chant—Rééducation complète de la voix—Chants modernes. Interprétation française (Ecole Fauré) COURS A PARTIR DU 15 NOVEMBRE Mme Decary Dubuc ARTISTE 8, RUE ST-VALIER - - - CHICOUTIMI

\$100.00 Et vous êtes propriétaire d'un lot à bâtir de 50 par 100 pieds; balance payable par petits versements. — 100 lots seront vendus, à ces conditions faciles, dans Chicoutimi, Arvida et Rang St-Ignace (près de la chapelle des Pères Jésuites). Aussi 50 résidences à vendre dans les quartiers Est, Centre et Ouest. Terres à vendre ou à échanger contre maisons en ville. Assurance-Vie (Great West) — Feux — Accidents. Adressez-vous à J.E. DUFOUR COUTIER D'IMMEUBLE TEL 695J CHICOUTIMI-CENTRE Case postale 195, Chic.-Centre

Tabac Rose QUESNEL Exempt de Nicotine—ne fatigue pas les nerfs—Toujours la même qualité depuis 25 ans.

# Le Progres du Saguenay

## Chicoutimi

- .....Sollicite d'abord votre abonnement et celui de vos parents et amis par votre entremise.
- .....Augmentera vos ventes si vous annoncez régulièrement dans ses colonnes ou si vous lui confiez le soin de votre publicité au moyen d'un Buvard, d'un Dépliant Illustré, d'une Circulaire.
- .....Donnera une plus grande valeur commerciale à tous vos imprimés, depuis la Carte de Visite, l'Etiquette d'Expédition, la Facture, etc., etc., jusqu'à la brochure ou au volume relié.
- .....Est spécialisé dans les Impressions de Luxe ou en plusieurs Couleurs, les Factums, les Certificats d'Actions, les Débentures, etc., etc.
- .....Est assuré de vous donner entière satisfaction, vu que ses ouvriers sont tous des experts dans leurs métiers, que sa machinerie est des plus perfectionnées et qu'il emploie toujours de la matière première de qualité supérieure.
- .....Vous offre de la lecture saine et intéressante pour vos moments de loisir, si vous achetez vos livres à son "Service de Librairie", où vous trouverez toutes les dernières nouveautés en plus d'un choix considérable de livres Canadiens, romans, livres d'études et de piété.
- .....Vous invite à visiter son département d'articles de classes et de bureaux où vous trouverez tout ce qu'il faut pour les classes et les bureaux.

Commandez par la poste avec confiance. Satisfaction assurée ou marchandises reprises à nos frais.

Nous garantissons nos prix être les plus bas. Sur preuve du contraire, nous remboursons la différence.

Remise spéciale aux Libraires et Institutions Religieuses Le Syndicat des Imprimeurs du Saguenay Imprimeurs--Libraires Avenue Labrecque Chicoutimi

# Pourquoi ne Puis-je Dormir? Comment Trouver le Repos?

Demandez-vous, lorsque vos nerfs sont extrêmement tendus et que vous ne pouvez dormir --- "Nourrissez les Nerfs avec la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs"--- telle est la réponse.



QUY a-t-il de plus déprimant que de se tourner et se retourner dans le lit, sans pouvoir dormir! Ou de demeurer éveillé et penser, penser et penser.

Le lendemain vous êtes fatigué et nerveux et irritable et tout vous semble mal aller.

L'insomnie est le premier avertissement de la nature que les nerfs sont épuisés. Avec la perte de sommeil se produit une plus grande débilité. Jour par jour la force nerveuse diminue davantage, jusqu'à ce que vous vous trouviez en face d'une dépression nerveuse et d'un épuisement complet de la santé.

Vous devenez mélancolique et découragé. L'avenir vous apparaît vide de bonheur. Tout vous inquiète et vous ennuie.

Mais quel changement se produit chez vous lorsque vous redonnez une nouvelle vie et une nouvelle vigueur au système nerveux par l'usage de la Nourriture du Dr Chase, pour les nerfs.

## Ne Pouvait Dormir

M. A. McKeever, 91, rue Cambridge, Ottawa, Ont., écrit --- "Je puis vous assurer que je puis sympathiser avec quiconque souffre d'insomnie. Pendant des mois, après m'être couché, je me tournais et me retournais très souvent jusqu'aux petites heures du matin. Il y a quelques temps, l'on me conseilla d'essayer la Nourriture du Dr Chase, pour les Nerfs, comme remède à cet. Ce que je fis, et, en peu de temps, je jouissais de nouveau d'une bonne nuit de repos. J'aurais toujours un bon mot à dire de la Nourriture du Dr Chase, pour les Nerfs."

## Elle Était une Ruine Nerveuse

Mme Florence Colley, Mimico Beach, Ont., écrit --- "J'avais pris trois boîtes de la Nourriture du Dr Chase, pour les Nerfs et dès le premier jour où je commençai à suivre le traitement, je reposai mieux. Avant de forcer pour manger. Mais maintenant, grâce aux merveilleux pouvoirs fortifiants de la Nourriture du Dr Chase, pour les nerfs, je dors et mange bien et je me sens forte et les Reins, comme jamais."

Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs 60cts la boîte chez tous les marchands ou de The Dr. A. W. Chase Medicine Co., Limited, Toronto 2, Canada

Déprimée par un travail constant, souffre de maux de tête, de douleurs de dos et ne peut plus travailler.

Mme Fred. Chevalier nous le dit dans son témoignage qui suit:



Mme Fred. Chevalier

"J'étais affaiblie, ma digestion était lente, souvent j'avais de gros maux de tête ou des douleurs de dos qui m'empêchaient de travailler comme il l'aurait fallu, puisque j'avais à pourvoir à ma subsistance. Si je montais un escalier, la respiration me manquait avant d'être arrivée au haut et mon cœur battait très vite. J'avais essayé de me tonifier de différentes façons, mais ce ne fut qu'avec les Pilules Rouges que j'y réussis comme je le désirais. Je me suis si bien rétablie

que malgré tout le travail que j'ai fait, mes forces se sont maintenues. Si les Pilules Rouges ont pu faire tant de bien à une femme de mon âge, combien plus elles aideraient une autre plus jeune et par conséquent moins déprimée". Mme Fred. Chevalier, 153, rue Union, Springfield, Mass.

L'organisme est une machine vivante qui subit par l'usage des pertes continuelles. Pour que l'organisme reste sain et la santé bonne, il faut que ces pertes soient compensées par un continuel afflux de bon sang et de nouvelles forces. Les

## PILULES ROUGES

sont pour la femme le remède idéal qui tonifie le sang et répare les forces disparues; elles sont recommandées dans toutes les maladies qui ont leur origine dans un sang pauvre telles que

Anémie, Chlorose  
Migraine  
Douleurs périodiques  
Insomnie

Troubles d'estomac  
Douleurs internes  
Dépression  
Troubles nerveux

CONSULTATIONS GRATUITES aux femmes, par lettres ou à nos bureaux, 1570, rue Saint-Denis. Notre médecin est à votre disposition tous les jours, de 9 heures du matin à 8 heures du soir (excepté les dimanches et fêtes religieuses). Vous serez satisfaites des conseils qu'il vous donnera pour rien. Il vous est impossible de vous soigner à meilleur marché.

En vente partout, ou par la poste, 50 sous la boîte.

CIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE, Inc., 1570, St-Denis, Montréal.

née. Etienne est maintenant gérant de la compagnie. Son ancien patron, qui est devenu président de la Cie, ne manque pas, lorsqu'il le voit, de lui rappeler l'histoire des beignets et des patates frites.

Le nouveau gérant ne congédie jamais un employé pour erreurs commises avant de s'être rendu compte que ces erreurs ne sont pas causées par une faiblesse de la vue. — Et le président lui-même reconnaît qu'Etienne a un personnel des plus compétents.

Faites examiner vos yeux et vous aurez une meilleure chance de réussir.

L.-P. TROTTIER, O.D.  
Optométriste  
(Spécialiste en examen de la vue)  
JONQUIERE

### SACRE-COEUR

DECES  
Dimanche, le 14 novembre, nous apprenions avec regret la mort de Mme Vve Xavier Maltais, née Joséphine Fortin.

Munie des derniers sacrements et assistée de M. le Curé, Mme Maltais rendit son âme à Dieu. Elle était âgée de 64 ans et 10 mois.

Elle laisse pour pleurer sa perte, 7 enfants, dont 5 fils et 2 filles: Louis-Philippe et Alfred, du Sacré-Coeur, François, Louis et Clément, de Chicoutimi, Mme Henry Lapointe, de Chicoutimi-Ouest, Mme Adélaïde Hovington, de Sacré-Coeur.

Son service eut lieu, mercredi, le 17 au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

Le service fut chanté par M. l'abbé Jos. Coulombe, curé de la paroisse.

Le deuil était conduit par son fils Alfred. Portaient le corps: MM. Cyrénus, Ulysse et Armand Tremblay et Hector Maltais, tous neveux de la défunte.

Dans le cortège funèbre on remarquait: M. Alfred Fortin, frère de la défunte, M. Lazare Brisson, tous de Tadoussac.

A la famille si cruellement éprouvée nous offrons nos plus sincères sympathies.

### DIVERS

Mme Vve Joseph Lessard, des Bergeronnes, passe l'hiver chez sa soeur Mme Michel Gauthier.

M. L.-P. Maltais, marchand, est retenu à Québec, depuis près d'un mois, dans l'intérêt de son commerce de bois.

Mme Pépin Brisson, de Tadoussac, nous a quitté après avoir passé une quinzaine au chevet de sa soeur Mme X. Maltais.

Mme Alex. Savard est de retour de l'Hôtel-Dieu de Québec où elle a été suivre un traitement. Elle est maintenant en bonne voie de guérison.

Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

### LATERRIERE

#### NAISSANCES

11 nov., Marie-Laure-Julie-Rosée, enfant de M. Edmond Boivin et de Amédée St-Gelais. Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Simard, oncle et tante de l'enfant.

12 nov., Louis-Bertrand-Placide, fils de Louis Collard et d'Eugénie Gagnon. Parrain: Joram Simard; marraine: Jeannette Gagnon, tante de l'enfant.

18 nov., Marie-Cécile-Adrienne, fille de M. Ernest Simard et de Marie Gagné. Parrain: Adrien Gagné, oncle de l'enfant; marraine: Thérèse Simard, sœur de l'enfant.

18 nov., Joseph-Fernand-Gaston, enfant de Henri Girard et de Hélène Desbiens. Parrain: Armand Girard, frère de l'enfant; marraine: Lucette Girard.

### DECES

Vendredi, s'éteignait dans la paix du Seigneur, M. Damasse St-Gelais, époux de Amédée Laforge. M. St-Gelais, était âgé de 72 ans et 8 mois.

### DE PASSAGE

Mlle Alma Simard, de Bagotville, était de passage à Laterrière, la semaine dernière.

Mes Yvette et Laura Simard, étaient à Chicoutimi lundi chez leur soeur, Mme Philippe Larouche.

M. Raoul Gagnon, étudiant au Séminaire de Chicoutimi, est en repos dans sa famille pour quelques jours.

M. Jos. Tremblay est revenu d'un voyage d'affaires à Québec.

M. Théophile Imbeau, électricien, de Bagotville, est venu s'installer dans la propriété de Philippe Larouche.

Mlle Marie-Anne Tremblay est venue passer quelques jours chez ses oncles, MM. Achille et Philippe Tremblay.

**Café VICTORIA**  
Le Choix des meilleurs cafés et hotelleries  
IMPORTATION DIRECTE des PLANTATIONS  
LAPORTE MARTIN LIMITEE

**Avis à ceux qui font usage d'un appareil de Radio**  
Tout détenteur d'un appareil récepteur doit posséder une licence, sous peine, sur conviction par voie sommaire, d'une amende n'excédant pas \$50.00.  
**La licence coûte \$1.00 par année**  
Elle est valable jusqu'au 31 mars 1927. Pour obtenir une licence, s'adresser:  
Aux bureaux de poste, aux vendeurs d'appareils de radio, aux inspecteurs du Service Radioélectrique ou au Ministère de la Marine et des Pêcheries, à Ottawa.  
**A. JOHNSTON, Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries**

**Croisières et Voyages d'Hiver**  
BERMUDES, ANTILLES, MEDITERRANEE  
AUTOUR DU MONDE, AFRIQUE DU SUD, ETC.  
**Thos Cook & Fils**  
Créateurs du tourisme mondial et des voyages d'excursion dans toutes les parties du monde.  
526, RUE STE-CATHERINE OUEST - MONTREAL  
Plus de 160 succursales dans tout l'univers  
Maison fondée en 1841

**CIGARE CHECK 5<sup>¢</sup>**  
Chaque bouffée, un délice

**GE PAUVRE TIENNOT**  
Etienne était un brave garçon de la campagne. Il résolut un jour de quitter son village pour se rendre à la grande ville voisine. Chez lui on avait coutume de l'appeler Tiennot tout court, et même plusieurs ajoutaient: "Ce pauvre Tiennot".  
Lorsqu'il partit on haussa les épaules en disant: "Ce pauvre Tiennot, voyez ce qu'il va faire! Lui qui n'a jamais su garder une position plus de trois mois."  
"Il faut bien ajouter en toute justice que ce Tiennot n'était pourtant pas plus bête que bien d'autres, mais il commettait si souvent des erreurs que même les modestes marchands de campagne ne pouvaient l'endurer. Et, comme dans une petite ville de province les emplois ne sont guère nombreux, il arriva un moment où Etienne se vit fermer toutes les portes. Il avait une telle réputation de faire des bévues que personne désormais ne voulait l'employer. C'est alors qu'il tourna les yeux vers la grande ville. Il crut que là se trouvait sa bonne fortune. Un de ces quatre matins le voilà donc installé au travail dans le bureau d'une grande manufacture. Enfin il tenait "sa chance". Il fallait montrer aux siens ce dont il était capable. La situation était d'autant plus avantageuse pour lui, qu'en plus de l'expérience acquise, il entrevoyait un rapide avancement.  
Les choses allèrent pour le mieux pendant quelques semaines. En fait d'erreurs Tiennot ne dépassait pas la

moyenne permise à un nouvel employé. Mais peu à peu la patience de ses supérieurs s'éffritait, et on le pria d'apporter plus de soins à son travail.  
Un jour Etienne est appelé dans le bureau du gérant. Celui-ci était fuyeux. Quelqu'un venait de commettre une erreur grave et ce quelqu'un était Etienne. Le pauvre garçon ne pouvait que reconnaître sa faute. "Depuis que vous travaillez ici, lui dit le gérant, vous ne faites que des erreurs. Touchez votre salaire et allez-vous en."  
"Me voilà encore congédié." C'est la seule réflexion que put se faire Etienne pendant les quelques heures qui suivirent. Qu'est-ce que les siens allaient penser de cette histoire? Que pouvait-il faire? Où pouvait-il aller? Et il arpentait tristement les rues. Découragé, exténué il revint à sa maison de pension.  
Au dîner suivant quelqu'un lui demanda de passer les beignets mais à la place il présenta un plat de patates frites. "Mais Etienne qu'avez-vous donc aux yeux", demanda un des convives. Cette parole le fit réfléchir. Était-il possible que toutes ses erreurs et sa gaucherie fussent causées par une vue défectueuse. Il s'empressa d'aller consulter un optométriste qui remit au point son rayon visuel. Il ne se tint pas de joie en s'apercevant d'une amélioration aussi subite. Il courut trouver son ancien gérant et le pria de le reprendre à l'essai.  
Ceci se passait il y a plusieurs an-

**NOUS**  
**Annonçons**  
**QUE**  
**H.-R. HILLIER**  
317, Rue Racine, Chicoutimi  
EST MAINTENANT  
**DEPOSITAIRE**  
DE  
**WILLYS-OVERLAND**  
A CHICOUTIMI, P. Q.

**N**OS nouveaux dépositaires auront en main la série complète des voitures Willys-Overland — les modèles à quatre et six cylindres Overland et à six cylindres Willys-Knight. Ces automobiles, dont les prix varient de \$810 à \$3400, constituent un assortiment très complet parmi lequel vous pouvez trouver le type ou le modèle qui convient à votre goût comme à votre bourse, quels qu'ils soient.  
Les propriétaires de voitures Overland et Willys-Knight seront assurés de trouver chez ces nouveaux dépositaires, le service le plus complet et le plus satisfaisant. Ceux-ci se feront en outre un plaisir de donner, à ceux qui en manifesteront le désir, des démonstrations des nouveaux modèles Willys-Overland, lesquels peuvent être considérés comme les meilleurs voitures et les plus grandes valeurs jamais produites par Willys-Overland.  
**Willys-Overland Sales Co., Limited**  
Bureau-chef et Usines à Toronto, Canada  
Succursales: Toronto, Montréal, Winnipeg

**Le Nouveau Sedan "70" Willys-Knight Six**

**Le Coach Overland Six**

**Le Sedan Willys-Knight Grand Six**

**Le Nouveau Whippet Overland 4 Cylindres**

Partout au Canada, les mamans choisissent les  
**Sous-Vêtements Dods-Knit**  
pour leurs enfants. Ils font à la perfection et sont d'une extrême durabilité.

**Sous-Vêtements Dods-Knit**  
Demandez-les chez votre fournisseur et identifiez-les au moyen de l'étiquette

**DODS KNITTING COMPANY Limited**  
ORANGEVILLE • ONTARIO

# LES DEVOIRS QUE NOUS IMPOSENT NOTRE VOCATION APOSTOLIQUE

(suite)

Pour rester ce que nous sommes, il nous faut encore garder notre caractère individuel. Pour nous, le culte des idées doit passer avant les conquêtes matérielles. Il en est des peuples comme des individus; ce n'est pas tant la force physique ou matérielle que la force intellectuelle et morale qui constitue la véritable grandeur. Nous aurons beau agrandir notre territoire, guerroyer pour l'Angleterre, construire des usines colossales, manier des capitaux immenses ce n'est pas ainsi que nous ferons rayonner la supériorité de notre race. Ca notre mission, nous dit Mgr Paquet, "consiste moins à allumer le feu des usines qu'à entretenir et à faire rayonner au loin le foyer lumineux de la religion et de la pensée."

Mais, quelques-uns nous diront: "Renonçons à vivre dans le rêve; lançons-nous à la conquête de l'or, développons nos ressources naturelles: la richesse nous permettra de mieux atteindre à la culture intellectuelle". Ces novateurs feraient bien de savoir que la fortune ne permet souvent de multiplier les vil plaisirs et de "s'étaler dans le brétoisme", c'est-à-dire dans la nullité intellectuelle. La richesse est un bien. Saint Thomas nous dit qu'une certaine somme de biens temporels est nécessaire à l'obtention même de la fin surnaturelle. "Mais, nous dit Mgr Paquet, prenons garde; n'allons pas faire de ce qui n'est qu'un moyen le but même de notre action sociale. N'allons pas descendre d'un piédestal où Dieu nous a placés, pour marcher au pas vulgaire des générations assoiffés d'or et de jouissances."

Enfin, pour rester ce que nous sommes, il nous faut conserver nos deux grandes traditions nationales, le patriotisme et le catholicisme.

Le patriotisme, s'il est "la première vertu naturelle de l'être social", est aussi une force; c'est lui qui inspire ce "zèle ardent et jaloux, ce courage éclairé et généreux qui, pour faire triompher un principe, ne recule devant aucun sacrifice." C'est lui encore qui nous inspirera cet amour jaloux de nos traditions paroissiales et familiales. La patrie, ce n'est pas seulement le sol qui nous a vu naître et grandir; c'est aussi la langue, le nom, le caractère, les moeurs, les croyances, l'honneur et la gloire de ses ancêtres. Chez nous, ce n'est plus le territoire qui est attaqué, c'est l'âme même de notre patrie. Nous sommes tous solidaires les uns des autres; unissons-nous donc dans une même pensée et dans une même action.

Soyons aussi catholiques, catholiques avec de fermes convictions religieuses. Notre mission comme peuple nous commande le catholicisme parce que d'abord "aucun peuple ne peut, s'il délaisse le culte qu'il doit à Dieu, exécuter la mission, quelle qu'elle soit, que ce Dieu lui a confiée".

Et d'ailleurs, l'Eglise n'a-t-elle pas veillé sur notre berceau? ne sommes-nous pas ses enfants "gâtés"? La reconnaissance nous fait alors un impérieux devoir d'être fidèlement soumis aux enseignements de l'Eglise. Mettons-nous donc en garde contre ce scepticisme et ce laïcisme qui pénètrent chez nous avec une certaine partie de la littérature française moderne. Mettons-nous en garde contre ce grossier matérialisme propre en général aux américains qui nous entourent.

Comme nous venons de le voir, le BREVIAIRE DU PATRIOTE CANADIEN-FRANÇAIS mérite d'être lu. Vous y trouverez ces pensées fermes, ces hauteurs de vues, ces périodes pleines d'idées et d'harmonie qui placent Mgr Paquet au tout premier rang de nos écrivains et peut-être au premier des directeurs de notre nationalité. Ce petit livre, ou plutôt ce sermon de Mgr Paquet commenté par M. le chanoine Charrier, offre une magnifique exposé de toutes nos thèses nationales. Que ceux qui aiment vraiment la patrie et qui veulent lui être utiles, et en particulier les jeunes gens, le lisent et le méditent pour se convaincre de la noble mission de notre race.

Mettons à la base de notre vie nationale quelques principes solides et féconds et, ces principes, vivons-les.

L. LAROCHE  
Cercle Racine

**EDWARDSBURG**  
**CROWN BRAND**  
**SIROP DE MAÏS**

IL fait les délices des adultes comme des enfants.  
Quel dessert plus délicieux pour compléter un bon repas! Il est nourrissant et d'une digestion facile. En vente partout

The CANADA STARCH CO. LIMITED - MONTREAL

Feuilleton du "Progrès du Saguenay"

## CHARLES GUERIN

Roman de Moeurs Canadiennes

— PAR —  
PIERRE-J.-O. CHAUVEAU

No 40  
Dans un nuage d'or le voilà qui se noie,  
C'est preuve de bonheur... Quelqu'un vient — ah! c'est lui!  
Elle est bien heureuse, et moi, pauvre Marichette, quand pourrais-je dire: Ah! c'est lui!

26 avril  
J'ai reçu aujourd'hui une lettre d'Emilie. Voilà ce que j'appelle une bonne amie. Elle est lancée dans le monde et elle ne m'oublie point dans mon petit coin. Elle s'informe de mon Album. J'aurais honte de lui dire l'usage que j'en fais. Elle m'avait si bien recommandé, en me faisant ce cadeau, de l'emplier de jolies aquarelles et surtout d'y peindre les fleurs des bois qu'elle aimait tant et que nous allions cueillir

toutes deux, un livre de botanique à la main.  
11 mai  
M'aurait-il oublié? Ah! cette pensée est affreuse, il faut la chasser bien vite.  
J'ai surpris mon père aujourd'hui qui me regardait travailler; il s'est étonné, les yeux pleins de larmes. Aurait-il compris?

20 mai  
Ah! plaignez le mortel qui, seul en son ennui,  
Va cueillir une fleur et la garde pour lui!

Pensée délicate et vraie!... Je suis allée aujourd'hui herboriser. J'ai trouvé des fleurs qui sont à peu près les premières à poindre dans les champs, au bord des ruisseaux et sur la lisière

# LA VOIX DE LA JEUNESSE

Organe du Comité Régional de l'A. C. J. C. à Chicoutimi

Piété, Étude, Action

Soyez des hommes

Toute correspondance pour la Voix de la Jeunesse doit être adressée à Case postale 192, Chicoutimi

## AU CERCLE CHARLEVOIX

RAPPORT DU MOIS D'OCTOBRE 1926

Dès le début du mois, la première occupation du cercle fut d'écrire ses nouveaux officiers afin que ceux-ci puissent se préparer plus particulièrement à se rendre à notre convention régionale. Le scrutin donna le résultat suivant:  
Président: M. F.-A. Angers, Vice-président: M. Alph. Grenier, Secrétaire: M. Pat. Dulour, Assistant-sec: M. Louis Bouchard, Trésorier: M. Na poléon Couturier, Conseillers: M. Luc Ferron, M. J.-A. Harvey, Bibliothécaire: M. Armand Trudel.

Ceci fait, nous nous sommes remis à l'œuvre avec une ardeur nouvelle. Nous avons tenu trois séances régulières dont une fut entièrement occupée par la conférence du Rév. Père Gagnon, O. M. I. et dont un rapport a été publié dans la dernière "Voix de la Jeunesse". Aux deux autres, nous avons continué d'étudier notre histoire du Canada. Cependant, il faut bien remarquer que cette étude n'exclut pas l'étude d'autres sujets: une partie de notre histoire est vue à chacune de nos séances et d'autres travaux nous sont présentés qui sont des sujets d'étude contribuant à nous donner une formation intellectuelle et morale droite: les différents sujets traités par le Rév. Père Vuillemin ont entre autres l'objet d'une étude toute particulière.

La piété se maintient bien au Cercle Charlevoix. La communion par roulement est fidèlement observée et nous ne songeons guère à y mettre au rancart, car c'est dans la communion fréquente que la jeunesse si bruyante de nos jours peut seule puiser pour soutenir la lutte engagée entre les passions et les appâts perverses du monde et le bien que notre nature déchue a tant de mal à soutenir. Même, ne trouvant pas suffisant qu'un membre seulement nous représente chaque matin à la sainte Table nous avons il y a déjà quelque temps porté ce nombre à deux; de cette manière, chaque membre du cercle va communier ainsi obligatoirement au moins 3 fois par mois. Il faut ajouter à cela le quatrième dimanche de chaque mois est le dimanche du Cercle et où tous les membres s'approchent de la Sainte Table.

En ce qui regarde l'action, nous nous efforçons de donner le bon exemple par une conduite suivie et de fournir le plus de zèle possible afin que la vie intérieure de notre cercle devienne de plus en plus active.

F.-A. ANGERS  
secrétaire-trésorier du Cercle Charlevoix, sortant de charge

Confiez vos travaux d'impressions à l'atelier du Progrès du Saguenay. Achetez-y également vos articles de classes et de bureaux ainsi que votre littérature.

## LE SERIEUX DE LA VIE

"L'ennui naquit un jour de l'uniformité" disait un poète; et je suis avec lui. Faites toujours la même chose, fusse-t-elle la plus agréable vous en deviendrez dégoûtée et fatiguée. Pour y remédier il faut du repos et de la distraction.

Ce qu'il y a à regretter c'est que la Jeunesse d'aujourd'hui ne sait plus s'amuser; elle préfère, aux distractions saines et fortifiantes les distractions sédentaires, ennuyantes et malsaines qui flétrissent la vie spirituelle et ruinent la vie corporelle.

C'est donc contre l'abus du plaisir que je vais parler.

C'est aussi contre cette tendance que la jeunesse a de faire du plaisir le but principal de sa vie.

Et en effet: "Jeune homme, pourquoi vas-tu au théâtre à tous les soirs où il y a un programme de vues animées?" "C'est pour passer le temps." "Jeunes gens, pourquoi le dimanche partez-vous à la pêche, à la pêche ou à la pêche?" "Il faut que jeunesse se fasse." "Toi, jeune garçon, pourquoi cours-tu les salles de "pool"?" "Il faut bien s'amuser un peu."

"Vous jeunes gens "flirt", pourquoi fréquentez-vous les sociétés mondaines et les bals?" "La jeunesse, c'est le temps de s'amuser."

Vous voyez par là qu'avec ce faux principe on se croit tout permis. Rappelons-nous donc ce proverbe: "On récolte dans la vieillesse ce qu'on a semé dans la jeunesse. C'est très bien de s'amuser; pour se reposer, pour se délasser, pour se recréer et recréer les autres. Mais il ne faut pas faire du plaisir le but principal de sa vie."

La jeunesse, c'est le printemps de la vie. "Que fait le cultivateur, au printemps? Il prend une partie de son grain et le jette en terre pour en récolter beaucoup à l'automne. Et nous que faisons-nous au printemps de la vie? Nous ne songeons qu'à nous amuser. Nous ne travaillons qu'à gagner de l'argent pour pouvoir payer nos amusements; car tout amusement coûte quelques sous et souvent quelques piastres.

Soyons donc plus sages que cela. Imitons le cultivateur. Prenons donc par exemple, le Dimanche, une heure pour faire une lecture sérieuse afin de nourrir notre esprit. Lisons donc les journaux: l'économiste; l'idée des journalistes sur certaines choses; les faits et les gestes de nos gouvernants afin de nous préparer à remplir plus tard notre rôle social. La messe est le peuple de demain.

Allons le dimanche, autant que possible, à la grand messe afin d'entendre le sermon tout au long. Lisons une vie des saints, afin de préparer notre cœur à la vertu.

Et quel est le meilleur moyen pour se préparer à remplir plus tard notre rôle social? — Fréquentons un cercle de l'A.C.J.C., D'ailleurs l'A.C.J.C. a été fondé pour préparer les jeunes gens à remplir leur rôle social, à cultiver leur esprit, à former leur cœur à la vertu. Leurs principes de vie sont: "Piété, Étude, Action."

En pratiquant la piété, ils forment leur cœur à la vertu. En étudiant, ils nourrissent leur esprit et se préparent à remplir plus tard leur rôle social. L'action consiste à aider, et de son temps et de son argent, aux œuvres et aux démonstrations paroissiales et elle les habitue aux sacrifices volontaires. Loin de moi l'idée de vanter l'A.C.J.C. outre mesure mais je veux dire ce qu'elle est et quel est son but. Car, il est à plaindre que beaucoup de jeunes gens bien mis en font pas partie parce qu'ils ne la connaissent pas ou la connaissent mal. Donc, si vous voulez vous renseigner, entrez dans un de ces Cercles, sans gêne, sans peur.

Car l'auteur de ce modeste article est un des membres les plus stériles du cercle Lapointe de l'A.C.J.C. de Kéogami et il s'appelle Jacques Savard.

Jacques SAVARD,  
du Cercle Lapointe

## VOUS SAVEZ QUE...

M. Raymond Boivin, doyen des élèves du Séminaire de Chicoutimi,

pourquoi êtes-vous souffrant? Les impuretés dans le système sont la cause de la plupart des maux communs. Ces impuretés ne peuvent être expulsées que lorsque les organes sont en bonne condition. Le

## NOVORO

Du DR. PIERRE

a la réputation d'agir sur ces organes, les aidant à rejeter les matières empoisonnées, et inutiles.

La Première Bouteille Prouvera Son Mérite. C'est un vieux remède herbeux ne contenant que ce qui fera du bien au système.

Ne le demandez pas aux drogueries, il n'est fourni que par des agents spéciaux. Pour plus de renseignements, adressez-vous à

**DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.**  
2501 Washington Blvd. CHICAGO, ILL.  
(Délicieusement libre de tous droits au Canada.)

vous aurez peut-être bien du chagrin. Je lui ai dit qu'elle se trompait, que je ne me marierais jamais, que j'avais refusé son fiancé, parce que j'entendais bien rester vieille fille, pour avoir soin de mon père et raccommodez le vieux linge de la maison. J'ai trouvé le moyen de rire en lui disant cela; mais, comme j'ai pleuré quand j'ai pu être seule!

8 juin  
Je n'ai eu qu'une pensée toute la nuit et toute la journée, une pensée comme celles qu'on doit avoir dans l'enfer: Il en aime une autre!

9 juin  
Comme je me promenais seule dans la campagne, j'ai vu venir de loin un convoi funèbre. La mort a quelque chose de bien plus triste à la campagne; il n'y a pas le bruit, l'agitation, les mille contrastes que vous trouvez de suite dans les rues d'une ville pour effacer l'impression que vous recevez de la vue d'un cercueil. La pauvre femme que l'on menait en terre n'était tout à fait inconnue; c'est une fille d'une autre paroisse, qui était venue ici s'engager pour les travaux. Elle est morte en deux ou trois jours d'un fièvre qui s'est déclarée subitement. L'enterrement de cette inconnue m'a causé autant d'émotion que si c'était été une parente ou une amie. Il n'y avait que les gens de la maison où elle servait, trois ou quatre voisines et quelques enfants qui suivaient le cercueil. J'ai augmenté de ma présence ce pe-

vous aurez peut-être bien du chagrin. Il faisait le plus beau temps que l'on pût désirer, trop beau pour un enterrement! Le ciel était pur et d'un beau bleu pâle le soleil brillait sans nous incommoder par une excessive chaleur, les petits oiseaux chantaient en sifflant sur les clôtures, et quelquefois dans le chemin, sans trop s'alarmer de notre présence... ils savaient bien qu'une morte et sa suite ne leur feraient point de mal. Le foin et les fleurs des champs embaumaient l'air; on aurait dit que la nature entière souriait à la sépulture de cette pauvre fille que le ciel a peut-être reçue de préférence à bien des riches et des grands. La cloche de l'église, qui s'est mise à sonner quand on nous a vus venir, semblait une voix qui l'appelait d'en haut en chantant...

Notre marchions lentement et regardant au chaplet que récitait une des vieilles femmes. Cela m'a rappelé le premier enterrement que j'ai vu; celui de ma pauvre mère. Mais c'était bien différent. Il pleuvait beaucoup cette journée-là et il y avait une grande foule de monde et un beau clergé qui marchait devant. J'étais toute petite; mon père me tenait par la main, et je marchais sans savoir où nous allions.

(A suivre)

Achetez des Livres

délégué de la jeunesse diocésaine auprès du St-Père, est l'ancien secrétaire du Comité Régional et le Vice-président actuel du Cercle Racine.

M. Lionel Léroux, notaire, qui vient d'être élu président général de l'A.C.J.C., fut le délégué du Comité Central à notre Convention du 21 octobre.

Le Comité Régional vient d'envoyer à chacun de nos cercles de solides et substantielles instructions. Prêchez vous est faite d'en faire une étude approfondie! Un trésor est caché dedans!

Le Comité Régional n'entend pas

démordre à propos de l'envoi des rapports mensuels aux "refractaires", l'absence des "chèque-vaudés!"

OCULUS

### Votre abonnement au "Progrès" est-il payé? C'est peut-être le temps? Qu'en dites-vous?

## La laveuse électrique Connor

D'OTTAWA

Médaille d'or à l'exposition de Québec 1925

Médaille d'honneur à l'exposition de Québec 1926

6 modèles au choix, de \$98.00 à \$180.00

100% canadienne, fabriquée à Ottawa depuis 1875 par J.-H. Connor & Fils, Ltée

Avant d'acheter une laveuse, attendez la grande vente du Magasin Central, qui aura lieu dans la semaine du 29 Novembre.

**MAGASIN CENTRAL** Distributeur pour la région

## Hommes Demandés

Je viens d'obtenir des contrats considérables pour la coupe du bois, et il me faudra au moins 1000 bûches pendant la prochaine saison.

Selon mon habitude, je préférerais employer mes concitoyens et des gens de la région, pour faire mon travail et livrer. Venez me voir ou écrivez-moi pour conditions.

**JOHN MURDOCK**

## Construisez-vous?

Devenu propriétaire du moulin de la Cie Saguenay Ltée, je suis en mesure de fournir tout ce qu'il y a de mieux en fait de bois de toutes sortes, bardeaux, papier, clou, etc.

N'entreprenez pas une construction sans venir me voir.

**William Blanchette INDUSTRIEL**  
TEL. 137 ET 133 - CHICOUTIMI - 142, RUE CARTIER

## CALLIGRAPHE, CHICOUTIMI

COURS PAR CORRESPONDANCE POUR LE TRAJET DE CARTES DE VITRINE. DEMANDEZ DES ÉPÉCIMENS

**FEU MME EDM. SAVARD**

Le 4 novembre dernier, à St-Alexis de Grande-Baie s'éteignait pieusement à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, Mme Hermine Levesque, épouse de M. Edmond Savard, de Grande-Baie. Mme Savard n'était âgée que de 43 ans. Femme modeste et dévouée entre toutes, elle laisse pour la pleurer, outre son époux, 11 enfants : Mme Raoul Gagnon, de Jonquière, (Eva-Marie), Ernest, Arthur, Elisa, Gérard, Marthe, Maurice, Madeleine, Jacques, Michel et Guy ses frères ; MM. Elzéar, Armand et Lauréa Levesque, une sœur, la Rév. Mère St-Alphonse, de l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi. Son service a eu lieu le 6 novembre en l'église de Grande-Baie, au milieu d'un très grand nombre de parents et d'amis. La famille Savard a reçu de nombreux témoignages de sympathies et de très beaux tributs floraux. Aux familles éplorées, le *Progrès du Saguenay* offre ses plus sincères sympathies.

**STATION D'HEBERTVILLE**

**VA ET VIENT**  
Se sont rendus à Chicoutimi au concert Marcel Hubert jeudi dernier : Mlle Giguère Giguère, Mme Alf. Simard, Mme J.-Ant. Létourneau, M. J.-W. Prénevest.  
Mlle Jeanne Gauthier, de Grande-Baie, était chez son oncle M. J.-R. Desbiens, la semaine dernière.  
Miles Yvette Gagné et J. Bouchard, de St-Coeur de Marie, étaient de passage chez M. X. Simard, au commencement de la semaine dernière.

**EUCHRE**  
Il y aura jeudi, le 25 novembre prochain, un euche organisé au profit du couvent. — Qu'on y vienne en foule.

**ESCOUMAINS**  
**BAPTEME**  
M. et Mme E. Martel (fils) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Jacqueline. Parrain et marraine : M. et Mme Théophile Caron. Porteuse : Mme Apollinaire Létourneau.

**DECES**

C'est avec regret que nous avons appris la mort de M. Joseph Boulianne, décédé le 14 à l'âge de 28 ans. Outre son épouse et deux petits enfants, le défunt laisse pour pleurer sa perte, un frère M. Edouard Boulianne, des Escoumains, et une sœur, Mme Joseph Gagné, de Chicoutimi.

**DIVERS**

M. l'abbé Louis Mathieu, curé des grandes Bergeronnes, était de passage ici le 15 en voyage d'affaires.  
Mme Joseph Létourneau, de Trois-Pistoles, était en promenade chez ses parents la semaine dernière.  
M. A. Delisle, voyageur de commerce pour la maison Garneau Ltée, était ici ces jours derniers.  
M. U. Martin, de Trois-Pistoles, était de passage ici le 15 en voyage d'affaires.  
MM. Harvey et Grenier, de Jonquière, venus pour l'installation des fournaises de l'église sont retournés dans leur famille.  
Un groupe d'arpenteurs du gouvernement sont actuellement à l'hôtel Laurentide.  
Mlle Fernande Larouche, des Grandes Bergeronnes, est en promenade chez sa sœur Mme Edouard Bouchard.  
M. Johnny Boulianne est revenu d'une promenade à Bersimis.  
MM. Ulysse et Roland Tremblay, Roméo et Arthur Dubé sont allés travailler au chantier de M. Demeule, à Sault-aux-Moutons.

**ST-URBAIN**

**VA ET VIENT**  
MM. E. Fortin et O. Bradet sont de retour d'un voyage à Québec.  
M. Ouellet, architecte, était de passage à St-Urbain ces jours derniers.  
M. et Mme A. Prémon sont retournés à Québec après avoir passé plusieurs mois parmi nous, où M. Prémon était employé à la construction de notre église.  
M. J. Tremblay, de St-Antoine, est venu passer quelques jours où il a assisté aux funérailles de sa sœur Mme Vve Joseph Simard.  
M. l'abbé J. Girard, de la Baie St-Paul, était de passage au presbytère ces jours derniers.  
Mlle Ludvine Tremblay est de retour d'un voyage à Québec.

Scient vite  
Restent affilés  
**SCIES SIMONDS**  
SIMONDS CANADA SAW CO. LTD.  
MONTREAL  
VANCOUVER, ST. JEAN, N.B., TORONTO

Mlle Marie-Anne Ouellet est partie pour Montréal où elle séjournera quelques temps chez des parents.  
Mercredi a eu lieu l'installation des cloches dans notre nouvelle église. Toute la population s'est montrée joyeuse d'entendre la voix de nos cloches qui depuis près de deux ans ne s'était pas fait entendre.

**Avis Public**

Province de Québec  
District de Chicoutimi,  
No. 873  
COUR SUPERIEURE  
Dame Mathilda Bouchard, épouse de Uldéus Alias Leude Laforge, ouvrière de Jonquière dûment autorisée à ester en justice,  
Demanderesse  
VS  
Ledit Uldéus Alias Leude Laforge, Défendeur  
Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause le dix-neuvième jour de Novembre mil neuf cent vingt-six.  
Chicoutimi, le 19 NOVEMBRE 1926  
Geo. LAROUCHE  
Procureur de la demanderesse  
D.548 / 23-208

Confiez vos travaux d'impressions à l'atelier du Progrès du Saguenay. Achetez-y également vos articles de classes et de bureaux ainsi que votre littérature.

LE CRAYON JAUNE  
AVEC UNE BANDE ROUGE  
EAGLE PENCIL CO.  
**MIKADO**

Distributeur Régional  
**LE SYNDICAT DES IMPRIMEURS DU SAGUENAY**  
Imprimeurs—Libraires  
Editeurs: LE PROGRES DU SAGUENAY  
Chicoutimi, Québec  
TOUJOURS EN MAINS

Un assortiment considérable d'articles de classes et de bureaux.

Fumez  
Le cigare  
**BOSTON**  
10¢

**L'ELIXIR TONIQUE du Dr MONTIER**  
LE TONIQUE FAVORI DES PHARMACIENS.  
Tout pharmacien vous dira que c'est le meilleur des toniques, qu'il connaît la composition et les effets.  
L'Elixir Tonique du Dr Montier est le plus puissant, reconstituant de tout le système. Il est excellent au goût et il excite l'appétit. Une bouteille suffit pour un traitement de deux semaines.  
VENDU DANS TOUTES LES PHARMACIES.

EN VENTE CHEZ  
Jos. Morissette, - - - St-Gédéon  
J.-O. Lacroix, - - - Kénogami  
Laurent Hudon, - - - Sta. d'Hebertville  
Louis Bergeron, - - - St-Nazaire  
Léon Michaud, - - - St-André de L'Épave  
Georges Gagnon, - - - Lac à la Croix  
Aquilas Demeules, - - - Chambord  
Adélar Lemay, - - - St-Joseph d'Alma  
P.-O. Langlois, - - -  
Eugène Boivin, - - -

Le que pense du  
**VIGORA**  
Dr J.-B. MORIN  
Le propriétaire de  
**LA LAITERIE FRONTENAC**

J.-B. Morin, Pharmacien  
Momentané — l'avis que le connaissez le VIGORA le mien est un peu pour une Cheville, au personnel dans les maladies de la gorge, des bronches, des poignées et dans les cas de toux, ainsi que les maladies de la peau.  
Les cheveux auxquel j'ai donné du "VIGORA" ont regagné et ont maintenu au naturel, ils conservent leur force et travail et se recouvrent d'un brillant et brillant.  
La substance est complète, que j'en ai une fois fait un traitement de deux semaines au travail fait possible, à tous ceux qui souffrent des cheveux.  
C'est avec plaisir que le donne ce certificat.  
Votre dévoué, FELIX ROCHETTE.  
Propriétaire de la Laiterie Frontenac, 280, rue St-Jean, Québec  
En gros chez J.-B. Morin, 412 1/2, rue St-Jean

**Grand Tirage de Charité**  
Une excellente occasion de faire une aumône méritoire au prix d'un léger sacrifice  
En prenant un billet vous rendez un service très appréciable à des œuvres qui sont dans le besoin, vous faites une action agréable à Dieu et vous contribuez à glorifier Marie et son bienheureux serviteur Antoine par le développement de l'œuvre du Lac Bouchette que vous aimez.  
S'il vous plaisait de prendre un billet, vous n'auriez qu'à détacher le coupon ci-dessous et l'envoyer avec le montant voulu au moment où vous renouvez votre abonnement. — Ou sous pli séparé. Merci!

"Qui donne aux pauvres, prête à Dieu"  
**GRAND TIRAGE DE CHARITÉ**  
AU PROFIT  
D'un Hospice et de l'oeuvre de N.-D. de Lourdes du Lac Bouchette  
1er prix—Une propriété située à St-Thomas de Montserrat. Valeur \$1,000.00.  
2ème prix—Cent piastres en argent.  
3ème prix—Une peinture à l'huile d'une valeur de \$200.00.  
4ème prix—Un miroir de saloir, d'une valeur de \$50.00.  
**PRIX DU BILLET 25 sous**  
Le tirage sera fait au mois de juin 1927  
**Bonne chance!**

N.B.—Si quelque cœur dévoué, comme nous en connaissons tant parmi nos bienfaiteurs et amis, désirent vendre des billets, nous lui en adresserions bien volontiers un carnet.

Commencez  
cette saison avec  
des  
**C.C.M.**  
LES Patins C.C.M. sont parfaitement équilibrés pour donner un maintien gracieux et permettre d'obtenir toute la vitesse possible.  
Si vous n'avez jamais fait usage de C.C.M., vous ne connaissez vraiment pas tout le plaisir que l'on peut tirer du patinage. Ces patins ont été conçus pour assurer, avec un minimum d'effort, le glissement doux et facile sur la glace. Ils unissent à la beauté de la forme, une solidité parfaite.  
Préparez-vous à faire du patinage cet hiver. C'est un sport des plus agréables qui vous ménage de véritables sensations. Mais commencez la saison avec de bons patins. Choisissez de préférence des C.C.M. Le distributeur établi dans votre voisinage vous fera voir les modèles qui vous conviennent.

Il y a plus de Patins C.C.M. employés par les Joueurs de Hockey que toutes les autres marques réunies.

**PATINS C.C.M.**  
Modèles pour tous les genres de patinage—Hockey, Agrément ou Fantaisie

**LA MEILLEURE BICYCLETTE EST LA C. G. M.**  
Agents à Chicoutimi  
**HENRI JALBERT** La Ciede Ferronnerie Générale  
311, rue Racine — Tel. 342 150, rue Racine : : Tel. 261  
Quincailliers, Articles de Sport en général, Marchands de bois

**Cacao Fry**  
ENTRETIENEZ votre fraîcheur, votre bonne humeur, votre vitalité, en prenant une tasse de Cacao FRY chaque jour. Sa saveur chocolatée est exquise—c'est un stimulant naturel pour les nerfs—une nourriture bienfaisante pour l'organisme fatigué. Une petite cuillerée suffit pour faire une tasse. Faites-le avec du lait et vous aurez un breuvage incomparable.  
Voyez les instructions sur la boîte—

Rien ne Saurait Remplacer Le Fry

Renommé dans le monde entier depuis 1878

MODÈLES FASHION-CRAFT POUR HOMMES

Les Complets en Tweed  
à \$29.50  
S'Annoncent eux-Mêmes  
Seul FASHION-CRAFT, le plus grand fabricant de vêtements d'homme au Canada, peut produire pour \$29.50 des complets aussi remarquables sous le double rapport de l'élégance et de la qualité.

EN VENTE AU  
**Syndicat de Kénogami**  
Toujours en magasin le plus bel assortiment de confections et de merceries  
UNE VISITE EST SOLLICITEE  
**E. BARIL, Prop.**

**LE HOCKEY**

Arvida aura une forte équipe de Hockey cet hiver et, quoiqu'on en tendions dire que Chicoutimi et Kénogami sont plus forts que jamais en core, nous avons la confiance que nous tiendrons nos positions et peut-être un peu plus. C'est certain que la belle population des trois villes verra une équipe de hockey cette hiver qui se classera bien avec celles des grandes villes.

La liste suivante des parties, pour le championnat du district fut annoncé officiellement hier.

- 1re DEMI-SAISON  
 Décembre 16  
 Chicoutimi vs Kénogami  
 Décembre 19  
 Arvida vs Chicoutimi  
 Janvier 6  
 Kénogami vs Arvida  
 Janvier 9  
 Chicoutimi vs Arvida  
 Janvier 12  
 Kénogami vs Chicoutimi  
 Janvier 16  
 Arvida vs Kénogami  
 2e DEMI-SAISON  
 Janvier 20  
 Chicoutimi vs Arvida  
 Janvier 23  
 Kénogami vs Chicoutimi  
 Janvier 27  
 Arvida vs Kénogami  
 Janvier 30  
 Chicoutimi vs Kénogami  
 Février 2  
 Arvida vs Chicoutimi  
 Février 6  
 Kénogami vs Arvida

**ST-HENRI DE TAILLON**

VA ET VIENT  
 M. et Mme Georges Munger sont de retour d'un voyage de huit jours à St-Alphonse, Chicoutimi, Latévière, St-Jérôme, Hébertville et St-Bruno.

Ils étaient accompagnés de leur frère M. René Simard et de Julie-Anna Munger, leur nièce.

M. et Mme Ernest Bergeron ainsi que leur fils, Edmour, et leur petite fille Thérèse, sont de retour d'un voyage à St-Jérôme et St-Joseph d'Alma.

Mlle Rose Thériault, institutrice du rang St-Louis, est de retour d'un voyage à St-Coeur de Marie où elle a été chez ses parents.

**PERDU**

Une somme d'argent de \$47.00 en billets de banque a été perdue à partir de la Filature du Saguénay jusqu'à chez Legaré Automobile. On est prié de la rapporter à M. Pitre Boivin, rang St-Pierre, ou à nos bureaux, 12 Avenue Labrecque. 30n

**Saviez-vous**

- Que la première usine pour fabriquer les beaux papiers en Canada a été construite par La Compagnie de Papier Rolland Limitée.
- Qu'aujourd'hui nous avons en fonctionnement deux des usines à papier les plus modernes qui soient en Amérique.
- Que ces usines produisent une ligne complète de papiers bond, à comptabilité et à écrire qui ne sont pas surpassés.
- Que ces papiers sont en demande par tout le Canada et peuvent être fournis par tous les meilleurs imprimeurs, le vôtre inclus.

**EN VENTE AU SYNDICAT des IMPRIMEURS DU SAGUENAY**

Imprimeurs—Libraires—Éditeurs  
 12, Ave LABRECQUE  
 Chicoutimi - P. Que.

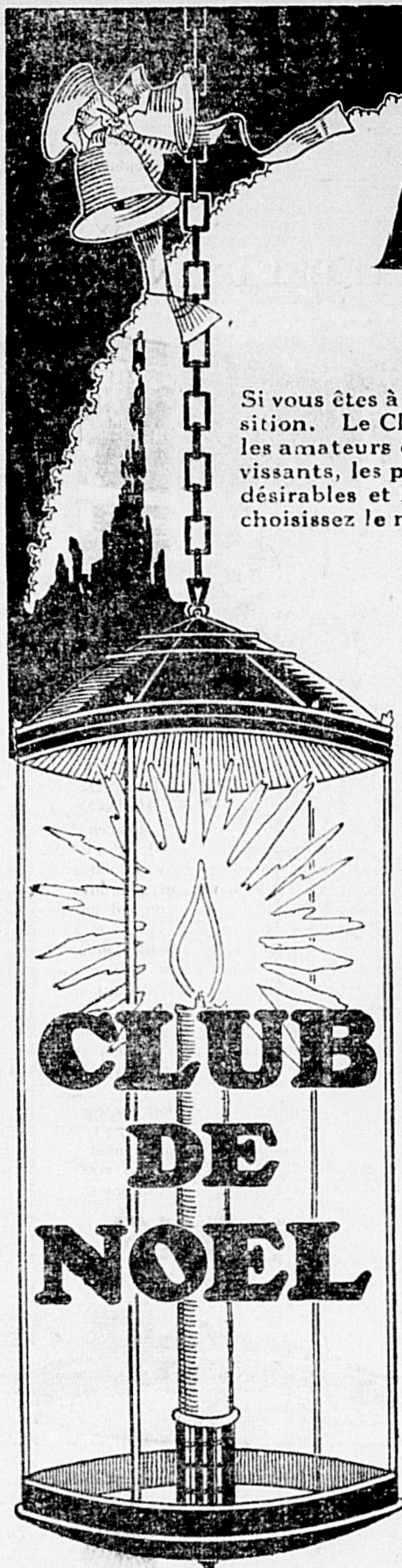
**Faiblesse de la vessie corrigée par les Gin Pills**

Un citoyen de Buffalo les recommande contre troubles des reins et de la vessie.

Les Gin Pills vous soulagent rapidement des affections des voies urinaires et de la vessie. Elles calment les reins et la vessie et libèrent de cette sensation de brûlement; le besoin fréquent d'uriner cesse; les dépôts poussières de brique disparaissent. Vous jouissez encore de confort pendant le jour et d'un sommeil profond pendant la nuit. Lisez ce que George F. Doetterl, de Buffalo, N.Y., dit des Gin Pills:

"Je souffrais de faiblesse de la vessie et d'incontinence urinaire. J'avais essayé d'autres remèdes pour les reins mais sans en obtenir de soulagement. Avant reçu le conseil de prendre les Gin Pills, je le fis et après en avoir pris une demi-boîte, je constatai une grosse amélioration. Je puis sincèrement recommander ces pilules à tous ceux qui souffrent de dérangement des reins et de la vessie."

Si vous souffrez de migraines, de mal de dos, d'acide urique, de douleur dans les reins, d'écoulements, d'incontinence urinaire ou d'enflure des articulations, les Gin Pills vous en soulageront. 50c la boîte chez tous les pharmaciens. The National Drug & Chemical Co. of Canada, Limited, Toronto, Canada. 125-F



**CLUB DE NOEL**

**Avantages du CLUB**

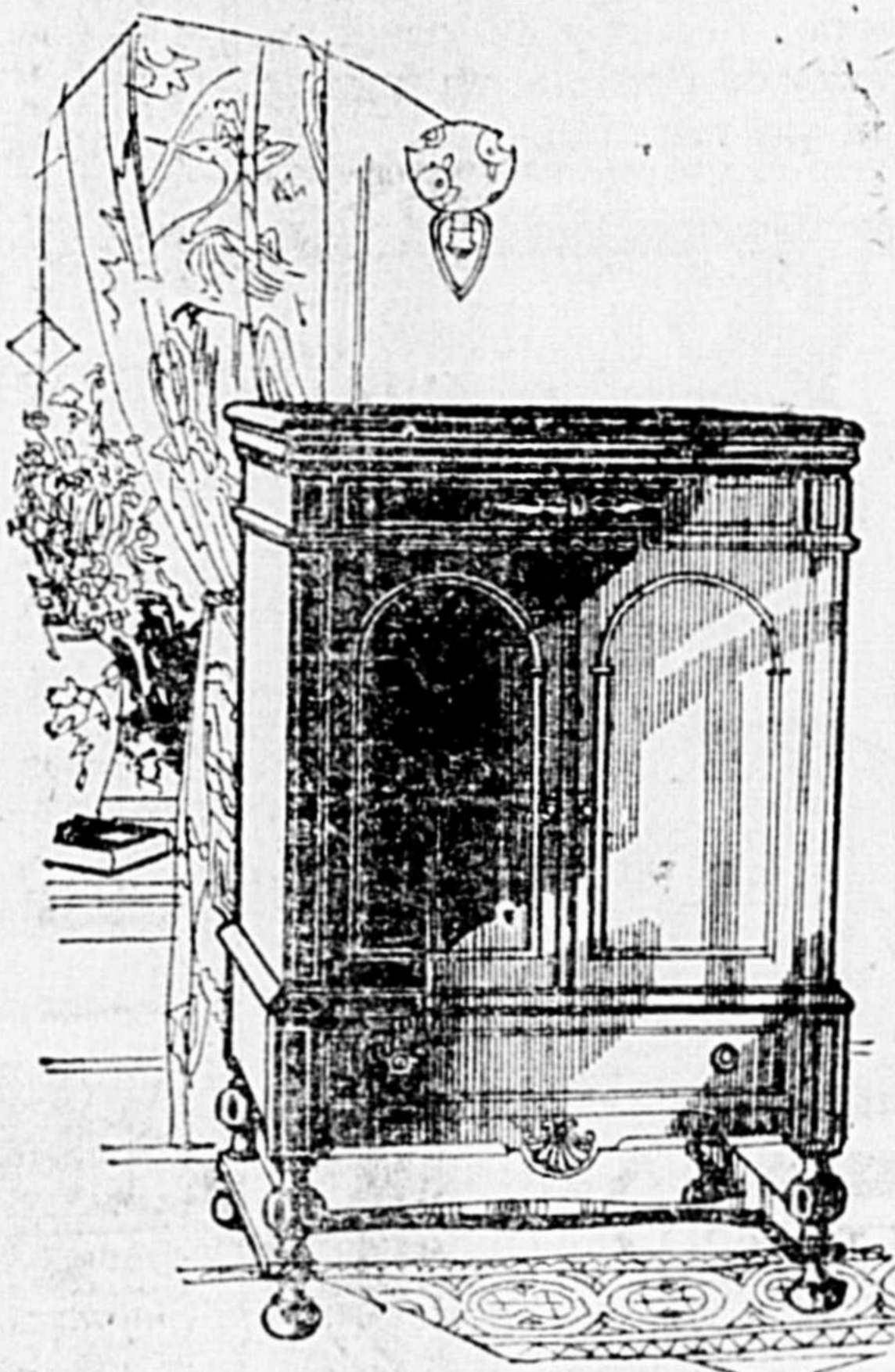
- Garantie absolue de 12 Mois.
- Achat au prix du comptant avec le privilège de 12 mois pour payer — sans intérêt.
- 6 Records (12 sélections) représentant une valeur de \$3.90, donnés avec chaque phonographe.
- Une Lampe Bridge avec abat-jour en parchemin peint à la main, d'une valeur de \$9.00, donné gratuitement à chaque Membre du Club.
- Assurance-Vie. A la mort d'un membre, tous les paiements futurs, pourvu qu'il n'y ait pas de paiement arriéré, seront annulés et une quitte-assurance complète envoyée à la famille.
- Assurance-Feu. Si le phonographe d'un membre était détruit par un incendie dans sa maison et avant l'expiration des paiements, nous le remplacerons par un autre de même valeur, pourvu qu'il n'y ait pas de paiement arriéré à la date de l'incendie.

LE NOMBRE DES MEMBRES EST LIMITE A 300  
 Enrôlez-vous dès demain

**OUVERTURE  
 Du Club de Noel  
 Demain, 24. Novembre, 1926**

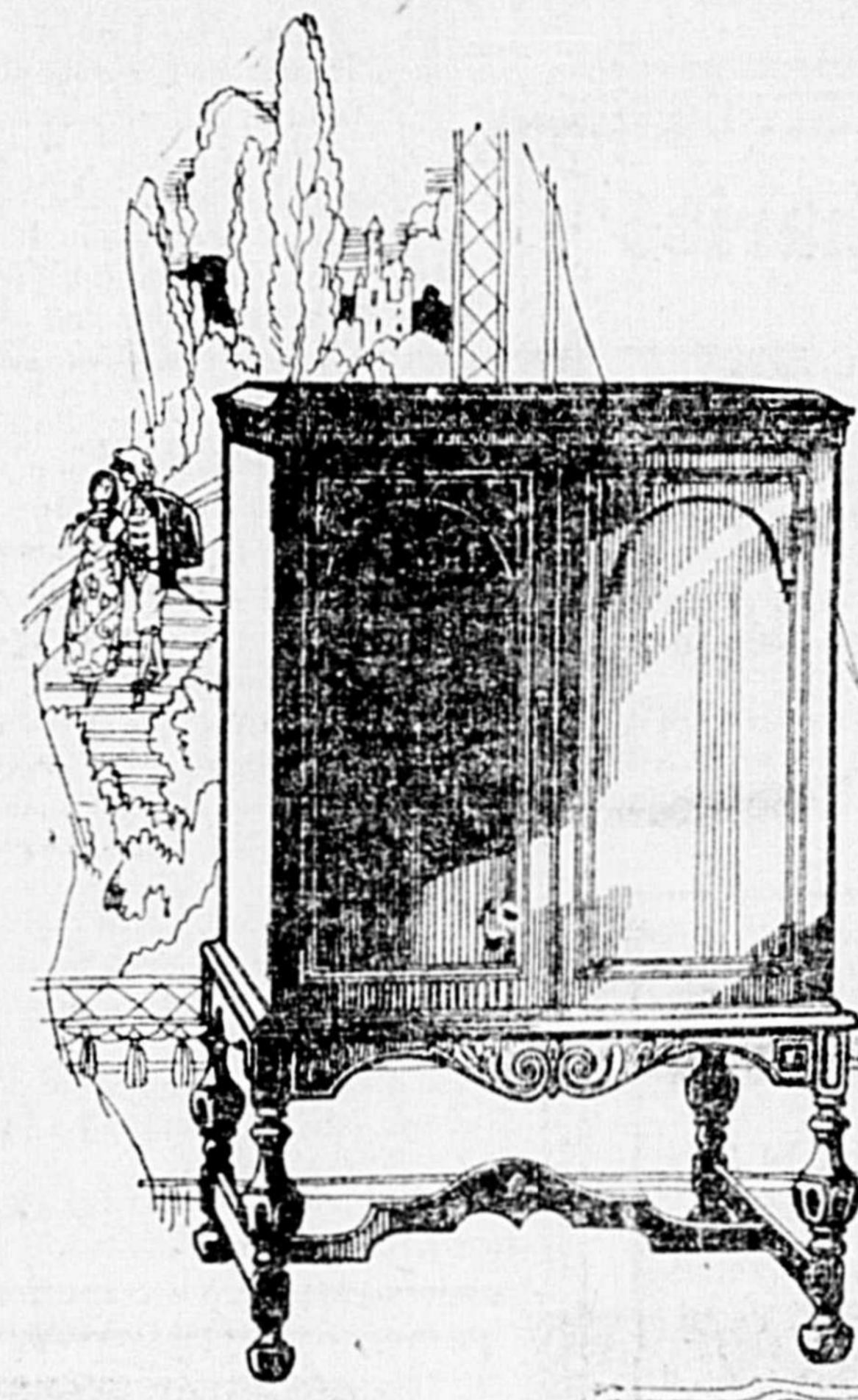
Si vous êtes à considérer l'achat d'un instrument de musique pour les Fêtes il est de votre intérêt d'étudier cette proposition. Le Club de Noel 1926 sort de l'ordinaire. L'apparition du nouveau Sono-phonic a soulevé l'admiration de tous les amateurs de musique et créé un nouvel enthousiasme pour le phonographe. Les modèles sont tout simplement ravissants, les prix et les conditions rencontrent l'approbation de chacun, les cadeaux offerts aux membres sont des plus désirables et les avantages du Club assurent une protection absolue à tous les Membres. Enrôlez-vous dès à présent et choisissez le modèle qui vous convient, nous vous le livrerons immédiatement ou à l'approche des Fêtes si vous le préférez.

Lisez bien  
 Tous les avantages  
 Accordés aux Membres du  
**CLUB DE NOEL**



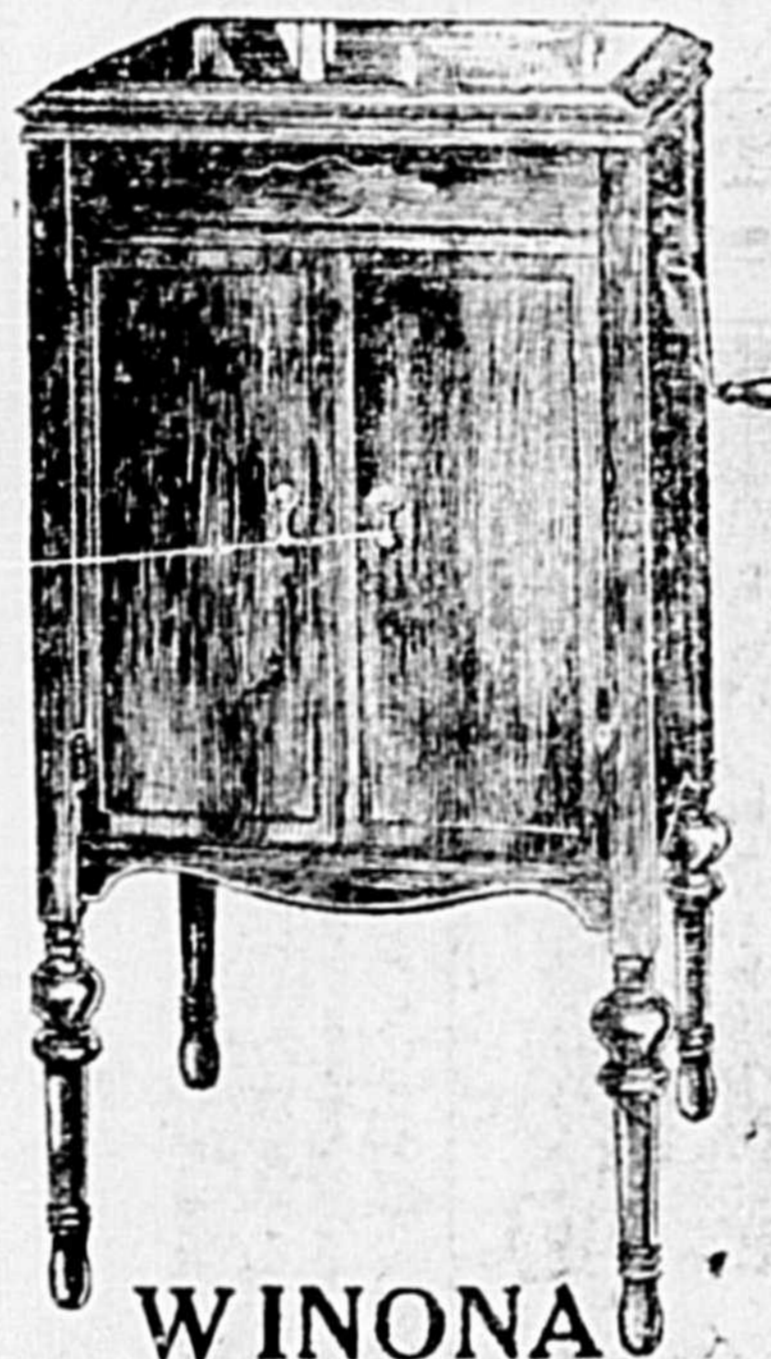
**BASSANO**  
 Tel qu'illustré. Noyer. Hauteur, 46"; Largeur, 27 1/4"; Profondeur, 25 1/2 pouces. Tiror et albums pour records. Aux conditions du Club de Noël

**\$325**



**NOVARA**  
 Tel qu'illustré. Noyer. Hauteur, 45"; largeur, 28"; profondeur, 23 pouces. Compartiment pour les disques, avec albums de 10 et 12 pouces. Le nouveau Phonothetic McLagan possède un charme que seule l'oreille peut définir. Nous nous ferons un plaisir de vous en donner une démonstration. Aux conditions du Club de Noël

**\$235**



**WINONA**  
 Tel qu'illustré. Acajou ou noyer. Hauteur, 36"; Largeur, 20"; Profondeur, 20". Livré avec la Lampe et 6 Records

**\$95**

**Sono-phonic**  
 COMPAGNIE P.T. LEGARÉ LIMITEE  
 Instrument Magnétique

dont la merveilleuse reproduction vous enchante

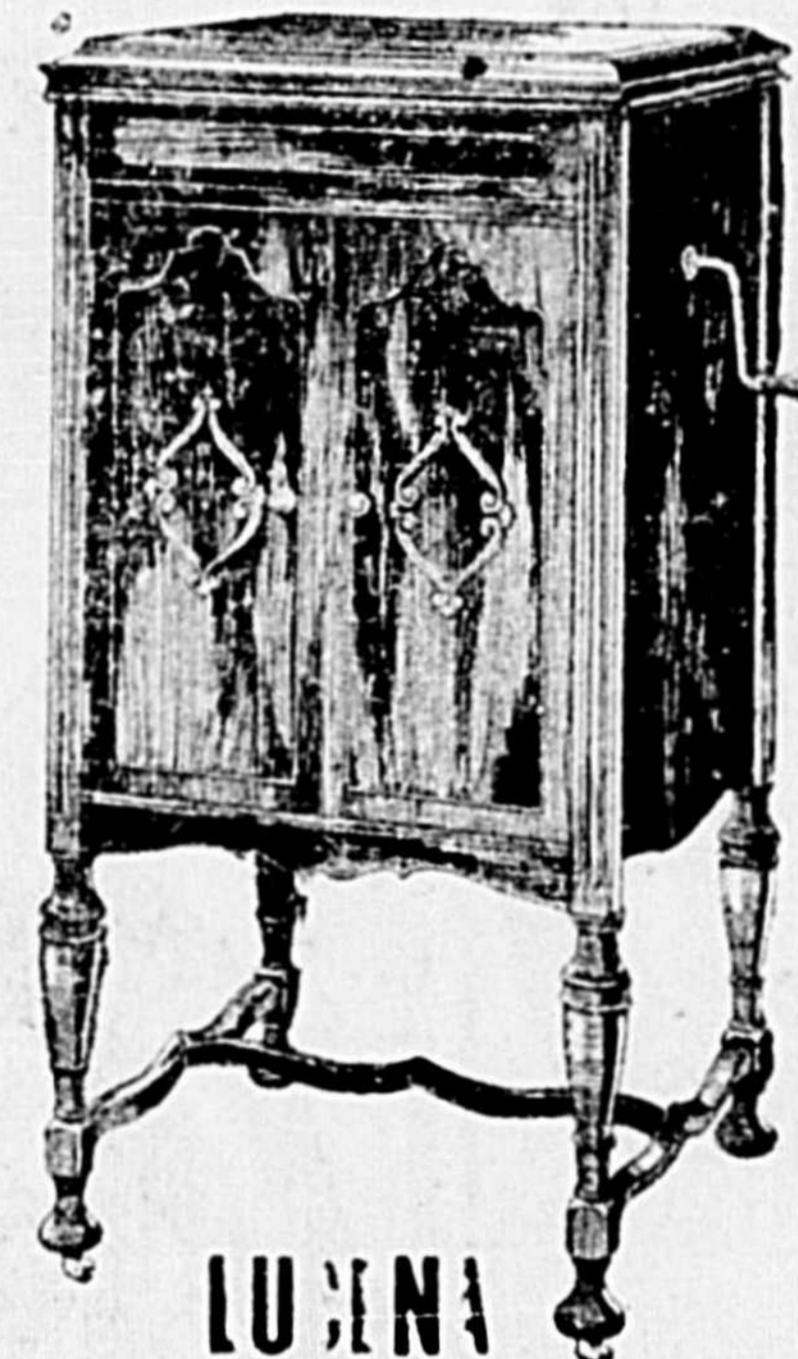
Ce nouvel instrument représente tout ce qu'il y a de plus perfectionné en acoustique et reproduction du son, dans un Cabinet d'une beauté exceptionnelle, en acajou ou noyer poli à la main.

Le Sono-Phonic dépasse tout ce que vous avez rêvé en perfection; c'est un instrument d'une conception nouvelle, incorporant un nouveau principe de reproduction d'une fidélité absolue et d'une merveilleuse clarté qui ne se comparent qu'avec la performance des exécutants eux-mêmes.

C'est ce merveilleux instrument, auquel nous avons ajouté les superbes "Phonothetic" McLagan, que nous présentons cette année à nos Membres du Club de Noël, avec des avantages incomparables.

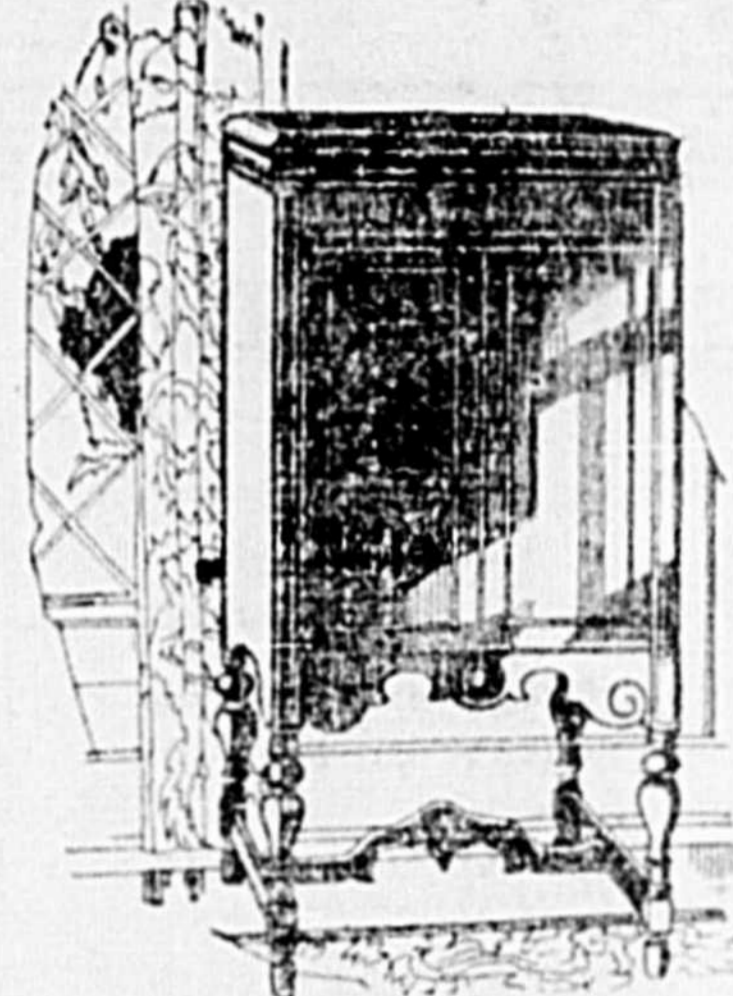
**CONDITIONS :**

\$5.00 Comptant, 12 Mois pour payer, — SANS INTERET, et nous livrons avec chaque Phonographe, une Lampe Bridge, comme la vignette ci-contre, 6 Records à double face, et la jouissance de tous les avantages du Club de Noël.



**LUCINA**  
 Tel qu'illustré. Acajou ou noyer. Hauteur, 40"; Largeur, 20"; Profondeur, 20". Livré avec la Lampe et 6 Records. . . .

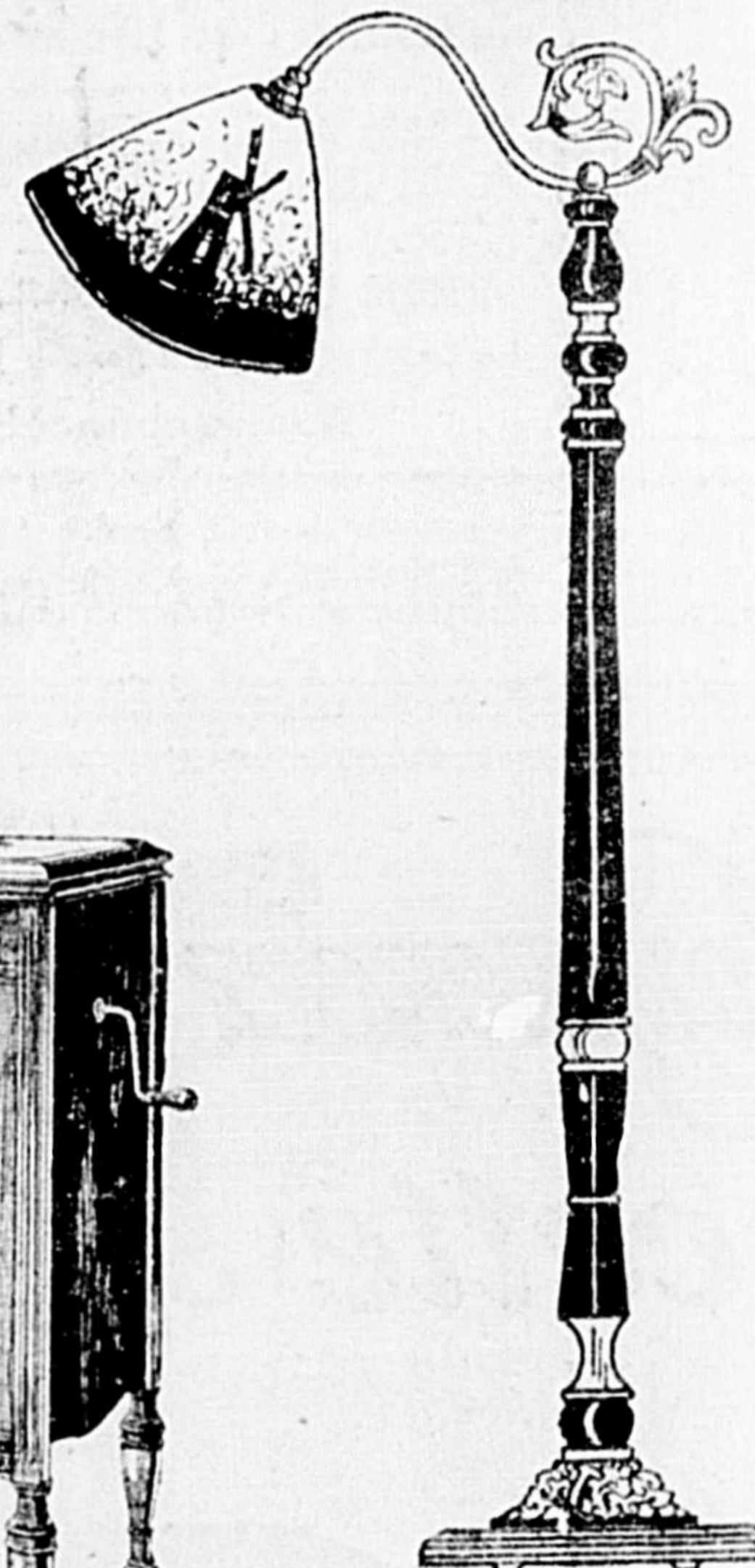
**\$115**



**VERONA**

Tel qu'illustré. Noyer. Hauteur, 44 1/2"; Largeur, 22 1/2"; profondeur, 22 1/4 pouces. Muni de deux tablettes pour les disques. Moteur pour cinq disques. Aux conditions du Club de Noël

**\$155**



**GRATIS**

avec chaque PHONOGRAPHE  
 Cette belle lampe au fini polychrome, avec bas en fonte et abat-jour en parchemin peint à la main, sera livrée à chaque membre du Club en même temps que son Phonographe.

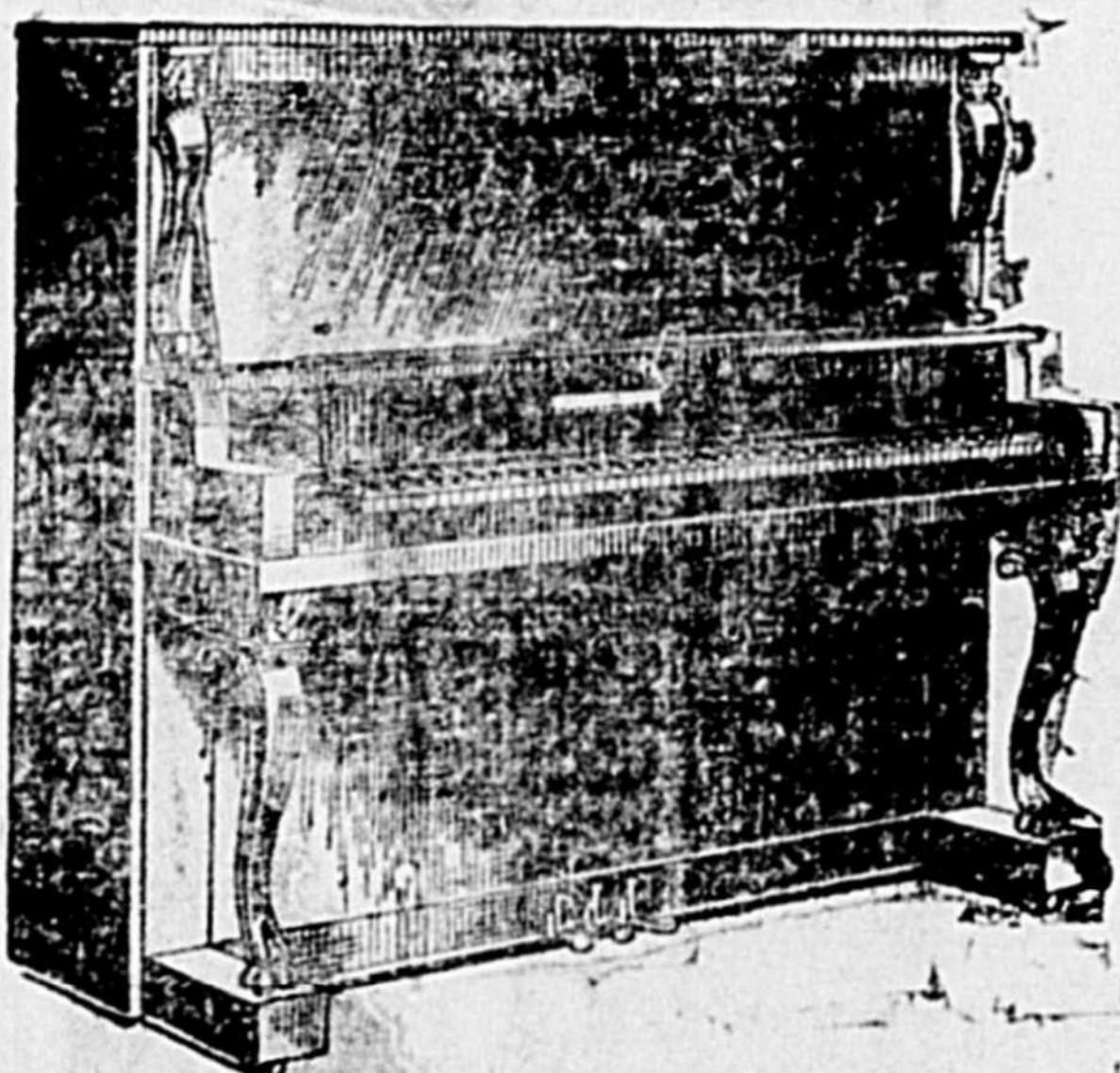
**Si vous Préférez un Piano**

Nous vous l'offrons avec les mêmes avantages

Ces deux instruments ont été choisis spécialement pour les Membres de notre Club de Noël. Ce sont deux Pianos de réelle valeur, d'une merveilleuse tonalité et d'un fini sans reproche. Chacun porte notre garantie de 10 ans.

**Une lampe de \$40 Gratis**

Chaque membre de notre Club de Noël recevra une superbe Lampe de plancher d'une valeur de \$40.00, et la jouissance de tous les avantages du Club. Un Banc pour appareiller le Piano, est aussi fourni gratuitement.

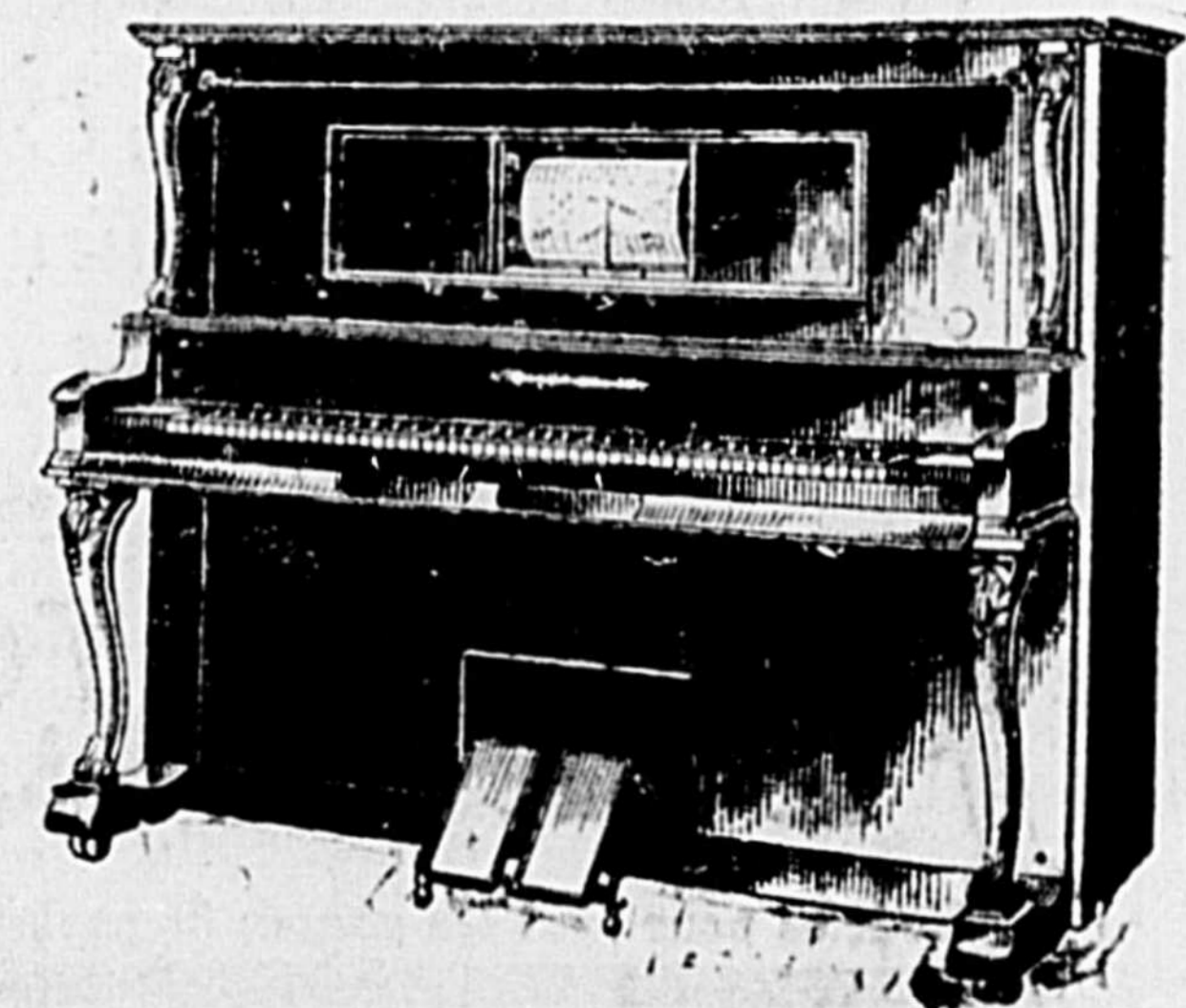


**"WAGNER" DROIT**

Style Louis XV. Un de nos modèles les plus populaires. Il a subi l'épreuve du temps et la critique des artistes.

**\$10** Comptant et 36 mois pour payer — Sans intérêt.

**\$375**



**"Wagner" Automatique**

Style Louis XV, pleine grandeur, 88 notes, joue tous les rouleaux. Livré avec 15 rouleaux et un Banc duo.

**\$15** Comptant et 36 mois pour payer — Sans intérêt.

**\$575**

**COMPAGNIE P.T. LEGARÉ LIMITEE**

255, rue Racine - Chicoutimi